

D 600 AP
D 600 APG
D 700 AP

OPERATORULUI
MANUAL

ENGLEZĂ
MANUAL ORIGINAL

D 600 AP
D 600 APG
D 700 AP

MANUAL ORIGINAL

Sub numărul de șasiu 64061151

Prefață

Vă mulțumim că ați ales acest model de basculantă AUSA, care oferă cele mai bune niveluri de performanță, siguranță și confort în muncă. Nu uitați că dumneavoastră sunteți cheia menținerii acestor caracteristici. Utilizarea corectă a basculantei vă va permite să profitați din plin de caracteristicile pe care le oferă.

Trebuie să citiți și să înțelegeți acest Manual înainte de a utiliza basculantul. Scopul său este de a oferi instrucțiuni persoanelor care intră în contact cu utilajul și în special operatorului utilajului. Conținutul său vă va ajuta să înțelegeți mai bine basculantul AUSA și vă va învăța tot ce trebuie să știți despre pornirea acestuia, tehnicile de conducere, întreținerea și îngrijirea acestuia, utilizările prevăzute ale basculantului și instrucțiunile de siguranță care trebuie respectate.

AUSA nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a basculantei.

Pentru orice întrebări, reclamații sau comenzi de piese de schimb, contactați reprezentantul sau distribuitorul oficial AUSA.

Pentru informații suplimentare, puteți suna, scrie, trimite fax sau e-mail la:

Centrul AUSA, SLU
POB 194
08243 MANRESA (Barcelona), SPANIA Tel.
34-938 747 552 / 938 747 311 Fax 34-938
736 139 / 938 741 211 / 938 741 255 E-mail: ausa@ausa.com
Web: <http://www.ausa.com>

AUSA își îmbunătățește continuu produsele și își rezervă dreptul de a aduce astfel de îmbunătățiri fără a-și asuma nicio obligație de a modifica basculantele vândute anterior. Prin urmare, nu se pot face reclamații pe baza datelor, ilustrațiilor și descrierilor prezentate în acest manual.

Folosiți doar piese de schimb originale AUSA. Numai așa puteți garanta că basculantul va continua să ofere același nivel de performanță tehnică ca la achiziționare.

Nu se vor face modificări la basculant fără autorizația prealabilă a producătorului.

Păstrați acest manual în suportul pentru documente situat sub capacul motorului din dreapta (Fig. 1).



Fig. 1



Index

Utilizarea proiectată a basculantelor	5
Mesaje speciale de siguranță	6
Plăcuțe și autocolante de identificare	11
Specificații	12
Cum să identificați basculanta.....	16
Comenzi / Instrumente / Echipamente	17
Operarea basculantei.....	22
Perioada de rodaj	26
Verificare preoperatorie	27
Transportul basculantei	28
Lichide și lubrifianți	31
Proceduri speciale	34
Operațiuni periodice de întreținere.....	36
Tabel de întreținere.....	55
Puncte de ungere	57
Schemă de cablare	58
Schemă hidraulică	64
Certificat de conformitate CE	65

Utilizarea proiectată a basculantelor

Basculantele au fost proiectate și fabricate pentru transportul de materiale vrac materiale (mortar, ciment, nisip, pietriș și moloz sau materiale provenite din demolări).

Orice altă utilizare trebuie considerată în afara utilizării prevăzute și, prin urmare, necorespunzătoare.

Respectarea strictă a condițiilor de operare, întreținere și reparare specificate de producător este esențială pentru buna utilizare a acestui vehicul.

Conducerea, întreținerea și repararea basculantei trebuie încredințate numai personalului instruit corespunzător, care deține uneltele necesare și cunoaște procedurile de intervenție și de siguranță aferente basculantei.

Standardele de sănătate și securitate la locul de muncă și de prevenire a accidentelor trebuie respectate în timpul tuturor operațiunilor de transport, întreținere sau reparații. La conducerea pe drumurile publice trebuie respectată legislația în vigoare (Codul Rutier).

AUSA nu va fi responsabilă pentru nicio posibilă daună cauzată de orice modificare efectuată asupra basculantei fără autorizația sa expresă.

Utilizare

necorespunzătoare Prin utilizare necorespunzătoare se înțelege utilizarea basculantei în așa fel încât aceasta nu îndeplinește criteriile și instrucțiunile din acest manual și în așa fel încât utilizarea respectivă poate provoca vătămări persoanelor sau bunurilor.

Următoarele sunt câteva dintre cele mai frecvente și periculoase cazuri de utilizare necorespunzătoare:

- Transportul de persoane în container.
- Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor de utilizare și întreținere din acest manual.
- Supraîncărcare
- Lucrul pe teren instabil, neconsolidat sau pe marginea șanțurilor și tranșee.
- Utilizarea accesoriilor și echipamentelor în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate conceput pentru.
- Utilizarea de accesorii și echipamente care nu sunt fabricate sau autorizate de AUSA.



Mesaje speciale de siguranță

AUSA își produce basculantele în conformitate cu cerințele de protecție intrinsecă, așa cum sunt stabilite în legislația în vigoare pentru țările Comunității Economice Europene, împotriva pericolelor de orice fel, care pot prezenta un risc pentru sănătate sau viață, ori de câte ori mașina este utilizată și întreținută în conformitate cu aceste directive. Orice pericol cauzat de utilizarea necorespunzătoare, nerespectarea acestor instrucțiuni sau a altora furnizate în mod specific odată cu basculantul, va fi responsabilitatea utilizatorului și nu a AUSA.

Această secțiune oferă instrucțiuni despre modul de utilizare a basculantei, conform prevederilor Directivei 98/37/CEE privind siguranța mașinilor.

În calitate de operator al vehiculului, gândiți-vă... • Înainte de a începe să utilizați un basculant cu care nu sunteți încă familiarizat, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să vă consultați superiorul dacă aveți îndoieli.
(Fig. 1) Dumperul trebuie utilizat numai de personal autorizat și instruit corespunzător.

- Asigurați-vă că vi se oferă tot echipamentul de protecție necesar pentru a vă putea desfășura munca în siguranță, de exemplu: cască de protecție, căști de protecție pentru urechi, haine groase, echipament reflectorizant, ochelari de protecție etc. (Fig. 2)
- Nu se recomandă utilizarea basculantului cu brățări, lanțuri, haine largi, păr lung nelegat etc., din cauza riscului de prindere în comenzi, piese rotative, crăpături etc.

În funcție de zona de lucru, rețineți...

- Dacă există risc de incendiu sau explozie în zona de lucru, fie din cauza mărfurilor depozitate, fie din cauza unor posibile scurgeri de fluide sau gaze, verificați dacă basculanta este prevăzută cu un grad suficient de protecție împotriva incendiilor.
- Dacă trebuie să lucrați în spații închise, asigurați-vă că zona este bine ventilată pentru a preveni acumularea excesivă de gaze de eșapament. Opriți întotdeauna motorul atunci când nu este necesar.
- Pentru a conduce basculanta pe drumurile publice, trebuie obținute toate aprobările și licențele necesare în conformitate cu legislația națională în vigoare, incluzând și elementele de semnalizare și siguranță incluse în legislație.
- Legislația actuală nu impune montarea, în mod standard, a unei structuri de protecție împotriva căderii obiectelor. Totuși, dacă trebuie să utilizați basculantul în zone care prezintă un risc de acest tip, aceeași legislație indică faptul că trebuie să dotați utilajul cu structura respectivă.

- Utilizarea basculantei fără iluminare este permisă în plină zi sau în zone care sunt suficient iluminat.

La pornirea basculantului (Fig. 3)

- Înainte de a începe lucrul cu basculantul, curățați orice urmă de ulei sau combustibil care s-ar fi putut scurge, curățați și îndepărtați orice urmă de grăsime de pe mâini și de pe tălpile încălțămintei și nu uitați să verificați următoarele elemente:

- Presiunea în anvelope și starea benzii de rulare • Verificați funcționarea frânelor. • Verificați dacă există scurgeri la sistemul hidraulic, la sistemele de alimentare și de răcire etc. • Verificați dacă toate protecțiile, capacele și elicele de siguranță sunt poziționate corect și fixate corespunzător. • Verificați dacă nu există fisuri sau alte defecte structurale vizibile cu ochiul liber.



Fig. 1

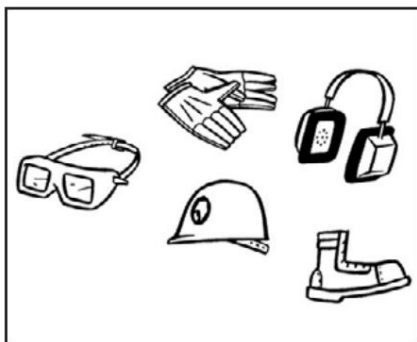


Fig. 2

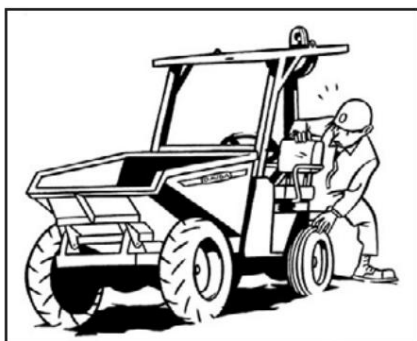
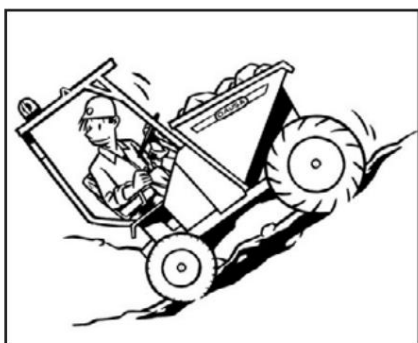


Fig. 3

Mesaje speciale de siguranță



019



019



019



019

- Verificați funcționarea corectă a tuturor comenzilor.

Verificați următoarele niveluri de lichide: -

- combustibil
- lichid de frână
- ulei hidraulic -
- agent de răcire

- Verificați dacă centurile de siguranță și suporturile acestora sunt în stare bună și fixate corespunzător.

Verificați cu atenție starea acestui dispozitiv, acordând o atenție deosebită: - Tăieturi sau înfiletări ale centurii - Uzurii sau deteriorări ale punctelor de ancorare -

Funcționarea defectuoasă a cataramii centurii de siguranță sau a rolei de retragere - Fire slăbite sau cusături

defectuoase • Verificați dacă toate capacele, încuietorile și alte elemente de siguranță sunt poziționate corect. • Verificați funcționarea corectă a alarmelor și a dispozitivelor de semnalizare (de exemplu: avertizare acustică, indicator de obstrucție pentru filtrul de admisie a aerului etc.) • Verificați dacă toate plăcuțele cu informații și sfaturi de siguranță de pe basculant sunt curate.

și în stare bună. • Verificați

dacă sistemul de iluminare și semnalizare este curat și funcționează corect. • Verificați conexiunile bateriei electrice și nivelul electrolitului. • Reglați poziția scaunului astfel încât să vă simțiți confortabil și să puteți ajunge cu ușurință la controale.

- Nu porniți motorul și nu acționați comenzile decât dacă sunteți așezat în cabină. • Pentru siguranța dumneavoastră în caz de răsturnare, nu uitați să reglați și să puneți centura de siguranță.

- Mențineți zona de conducere liberă de orice obiecte sau unelte care s-ar putea mișca și ar putea obstrucționa o comandă și vă ar putea împiedica să efectuați o manevră atunci când este necesar. (Fig. 1)

- Deși nu este recomandat, dacă folosiți un spray cu eter pentru a porni basculantul la temperaturi scăzute, faceți acest lucru în zone bine ventilate, nu fumați în timpul funcționării și pulverizați cantități mici. • Aceste recipiente sub presiune trebuie

depozitate departe de sursele de căldură, iar când sunt goale nu trebuie aruncate în foc și nici zdrobite, deoarece poate exista riscul de explozie.

- Opriti întotdeauna motorul înainte de realimentare și nu fumați niciodată în timpul procesului. Nu amestecați benzină sau alcool cu combustibilul.

Când folosiți basculantul, nu uitați... (Fig. 2, 3, 4)

- Dacă observați vreo anomalie în timpul utilizării basculantei, informați superiorul sau serviciul de întreținere imediat.

- Țineți mâinile, picioarele și întregul corp în general în zona prevăzută pentru operator.

- Acordați o atenție deosebită lucrărilor pe pante, deplasați-vă încet, evitați să vă poziționați transversal și nu operați pe pante care depășesc panta recomandată. O pantă în limita pantei recomandate nu înseamnă că această pantă poate fi manevrată în siguranță absolută, indiferent de sarcină, teren sau condiții de manipulare.

Coborâți pantele în marșarier, prin urmare, cu sarcina în direcția cea mai stabilă. (Fig. 2) • Nu se recomandă operarea

pe pante mai mari de 20% unde solul este ud sau 30% unde este uscat. • Nu coborâți niciodată o pantă cu maneta transmisiei în poziția

neutră. • Cedați trecerea pietonilor pe care i-ați putea întâlni în timpul conducerii.

- Basculanta nu trebuie utilizată pentru transportul de persoane, altele decât șoferul, decât dacă

au fost prevăzute locuri adecvate (Fig. 3).

- Nu supraîncărcați basculanta. Efectuați manevrele cu grijă, în special la schimbarea direcției pe teren alunecos. • Asigurați-vă că aveți o bună vizibilitate

asupra șinei; dacă încărcătura obstrucționează vizibilitatea, conduceți

în treapta de mers înapoi și creșteți precauțiile (Fig. 4).



Mesaje speciale de siguranță

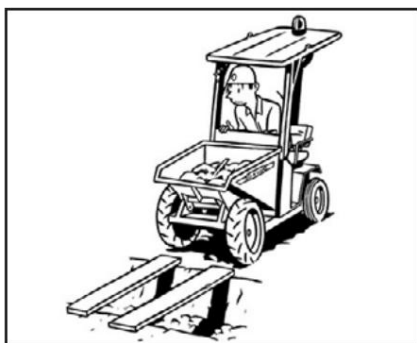


Fig.



Fig.



Fig.



Fig.

• Când vă apropiați de o intersecție cu vizibilitate redusă, încetiniți, claxonați și deplasați-vă încet înainte, în funcție de vizibilitatea disponibilă. • Viteza basculantului trebuie adaptată în permanență la condițiile de lucru și la zona în care se execută. Deplasarea regulată a utilajului la viteză maximă poate reprezenta un pericol pentru operator și pentru împrejurimile sale.

• Verificați dacă rezistența solului pe care vă deplasați este suficientă pentru basculanta încărcată, în special în accesul la poduri, terasamente, zone pavate cu dale, zone de încărcare etc. (Fig. 1).

• Înainte de a inversa basculantul, operatorul trebuie să verifice dacă acest lucru nu va pune punând în pericol fie utilajul în sine, fie persoanele sau obiectele din apropiere.

(Fig. 2) • Nu conduceți cu containerul

ridicat. • Nu activați simultan două mișcări ale containerului. •

Concentrați-vă complet pe lucrarea de făcut. Siguranța atât a șoferului, cât și a altelor depind de atenția acordată la volan. (Fig. 3)

• Când conduceți pe drumuri publice cu un basculant cu container basculant ° (D 600 APG), axa sa longitudinală trebuie să fie în direcția de deplasare. • În funcție de teren, încercați să ridicați cât mai puțin praf posibil în timpul conducerii. • Basculantul nu este o mașină concepută pentru remorcarea altor basculante.

Dacă acest lucru este inevitabil, plasați o anumită cantitate de încărcătură în container pentru a asigura tracțiunea. •

Conduceți cu atenție și cu viteză redusă; iar dacă remorca nu este echipată cu frână inertială, asigurați-vă că frânele sunt suficient de puternice atât pentru masa basculantului, cât și pentru cea a remorcii.

• Dacă basculantul are posibilitatea de tracțiune pe două axe, rețineți că aceasta trebuie conectată doar atunci când este necesar pentru depășirea unui obstacol în pantă sau a unei suprafețe alunecoase. Conduceți cu viteză redusă pentru a conserva anvelopele și nu supuneți unitatea de tracțiune-direcție la sarcini excesive.

Aveți grijă la încărcarea și descărcarea basculantei... • Nu goliți conținutul containerului în apropierea unui mal care nu este ranforsat și decât dacă există o bară de siguranță pentru roți la o distanță sigură de margine.

O barieră laterală de 8 cm nu poate fi considerată un dispozitiv de oprire acceptabil (Fig. 4).

• La bascularea încărcăturii unui dumper, centrul de greutate se mișcă continuu, iar starea terenului și prudența operatorului sunt esențiale pentru stabilitatea mașinii. • Când dumperul este încărcat cu o lopată, o

macara sau alte metode externe similare,

Șoferul trebuie să părăsească cabina. (Fig. 1 pagina următoare)

• Efectuați manevra de descărcare progresiv, menținând stabilitatea basculantă.

Evitați transportul de materiale care s-ar lipi de basculantă (de exemplu: lut argilos) sau care s-ar bloca în basculantă (de exemplu: blocuri de piatră), deoarece pierderea controlului care se poate produce în timpul manevrei de basculare pune în pericol stabilitatea basculantei.

La părăsirea vehiculului...

• Opriți motorul și decuplați contactul. Așezați containerul în poziție orizontală de repaus (Fig. 2 - pagina următoare). • Puneți toate

comenzile în poziția neutră de așteptare. • Acționați frâna

de mână. • Blocați toate

mecanismele care împiedică utilizarea vehiculului de către persoane neautorizate;

circuitul demarorului în special, prin scoaterea cheii de contact.

Dacă trebuie să lăsați basculanta pe o pantă, pe lângă tragerea frânei de mână, imobilizați roțile cu pene adecvate.

• Lăsați basculanta în zonele special destinate acestui scop și nu acolo unde împiedică trecerea persoanelor sau blochează ieșirile sau accesul la scări sau echipamente de urgență. • Deoarece basculanta are un șasiu

articulat, atunci când o părăsiți, lăsați-o întotdeauna într-un poziție dreaptă.

Mesaje speciale de siguranță

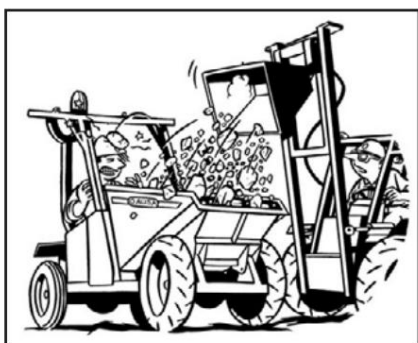


Fig. 2



Fig. 3

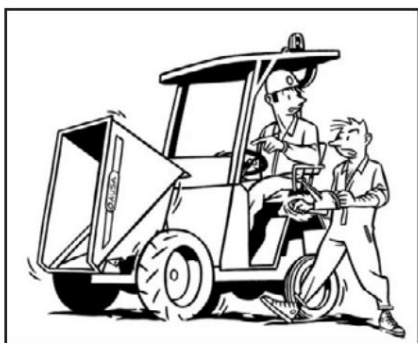


Fig. 4

O bună conservare este garantată de siguranță, din acest motiv ...

- Nu întrerupeți niciodată efectuarea lucrărilor de întreținere a basculantei. Această sarcină trebuie să fie alocată personal specializat, echipat cu uneltele necesare și instrucțiunile corespunzătoare. Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate doar de personal autorizat.
- Dacă nu este inevitabil, toată atenția acordată basculantei trebuie acordată cu motorul oprit, containerul descărcat și toate dispozitivele de imobilizare și blocare acționate.
- Unele operațiuni se efectuează mai ușor cu containerul ridicat. Înainte de a face acest lucru, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni răsturnarea accidentală a acestuia, utilizând popicele de siguranță proiectate în acest scop, care sunt prevăzute în fiecare model de basculant. (Fig. 3)
- Înainte de a deconecta sistemele de fluide, asigurați-vă că nu există presiune în acestea și luați măsuri pentru a evita scurgerile neașteptate. Nu folosiți niciodată o flacăără deschisă pentru a verifica nivelurile de fluide și scurgerile.
- Trebuie efectuate verificări regulate ale sistemului hidraulic pentru a detecta orice posibile scurgeri sau nealinieri ale supapelor de siguranță care ar putea duce la o situație de risc.
- De asemenea, ar trebui efectuate verificări regulate ale tuturor acelor elemente a căror uzură sau îmbătrânire excesivă ar putea duce la o situație de risc, de exemplu: furtunurile hidraulice, plăcuțele de frână, modelul anvelopelor etc.
- În cazul în care acoperișul sau arcul de protecție al operatorului a suferit un impact care a produs o deformare permanentă, deoarece acesta este un element de siguranță, trebuie înlocuit cu unul nou.
- Toate plăcuțele de identificare, instrucțiuni și avertizare atașate basculantei trebuie păstrate într-o stare perfect lizibilă.
- Orice modificare care afectează capacitatea și siguranța basculantului trebuie autorizată de producătorul mașinii sau de un producător responsabil, modificându-se, acolo unde este necesar, manualele de instrucțiuni și plăcuțele.
- Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru incidente sau accidente cauzate de utilizarea pieselor de schimb neoriginale sau de reparații efectuate de ateliere neautorizate.
- Când înlocuiți anvelopele, asigurați-vă că acestea sunt anvelopele de schimb corecte și urmați instrucțiunile de siguranță ale producătorului anvelopei. Din motive de siguranță, nu trebuie utilizate roți divizate (cele realizate din două jante prinse cu șuruburi).
- Ridicarea basculantei pentru manipulare sau inspecție trebuie efectuată utilizând punctele de pe mașină proiectate în acest scop, așa cum este indicat în acest manual, și cu un dispozitiv suficient de puternic în acest scop. Deoarece șasiul este articulat, cadrele trebuie mai întâi unite cu ajutorul elicei de siguranță proiectate în acest scop.
- Dacă basculanta trebuie remorcată, folosiți o bară de remorcă ori de câte ori este posibil sau, dacă nu este disponibilă, un cablu suficient de rezistent pentru lucrare. În ambele cazuri, aceasta trebuie fixată în punctul indicat de producător, iar manevra trebuie efectuată la o viteză de maximum 10 km/h (6,2 mph). Când conduceți o basculantă remorcată, acordați atenție poziției mâinilor pe volan, pentru a vă asigura că o rotire neașteptată a volanului nu vă va provoca vătămări corporale.
- Asigurați-vă că basculantul de remorcă are un sistem de remorcă și frânare suficient de puternic capacitatea de a putea efectua această operațiune.



Mesaje speciale de siguranță

- Dacă basculanta trebuie transportată pe o platformă de camion:
 - Asigurați-vă că în rezervor rămâne doar o cantitate minimă de combustibil.
 - Apăsăți frânele la basculant.
 - Aplicați pene pe roți și fixați-le pe bena camionului.
 - Ancorați ferm mașina de platforma camionului folosind chingi sau alte metode pentru a împiedica orice fel de mișcare.
- Când efectuați orice lucrare de reparații, asigurați-vă în special că bornele bateriei sunt protejate, astfel încât să nu poată fi scurtcircuitate accidental de o unealtă, o piesă etc.
- Deoarece șasiul este articulat (direcție cu cadru articulat), înainte de a efectua orice operațiune asupra basculantei, plasați elicea de siguranță între cadre, astfel încât articulațiile să fie imobilizate (Fig. 1)
- Înainte de a efectua orice lucrare de sudură la basculantă, demontați echipamentele electrice și electronice pentru a evita posibilele deteriorări ale instalațiilor.
- Dacă basculanta care urmează să fie remorcată este acționată hidrostatic, înainte de a face acest lucru, urmați instrucțiunile indicate în acest manual pentru deconectarea arborelui de transmisie, facilitând astfel remorcarea și eliminând orice risc pentru unitatea hidrostatică.
- Când schimbați o anvelopă, asigurați-vă că aceasta este montată cu profilul benzii de rulare orientat spre calea cea dreaptă.
- Înainte de a efectua orice lucrare la sistemul de răcire a motorului, așteptați ca temperatura lichidului de răcire să scadă suficient pentru ca capacul rezervorului de răcire să poată fi scos în siguranță.
- Pentru a evita reacțiile alergice și alte pericole care afectează pielea, completarea cu combustibil sau alte lichide trebuie efectuată purtând mănuși de protecție.
- Fiți ecologici. Când schimbați uleiul, fluidele, anvelopele, bateriile etc., luați în considerare materialele utilizate la centrele de reciclare corespunzătoare.
Dacă manipulați sau eliminați tobe de eșapament care conțin materiale absorbante pe bază de fibre minerale, protejați-vă pielea cu mănuși și îmbrăcăminte adecvate și duceți materialele la centre de eliminare a deșeurilor autorizate pentru această clasă de materiale.
În mod similar, la sfârșitul duratei de viață a acestui vehicul, predăți-l la un centru autorizat de casare.
- De asemenea, dacă betonul se varsă pe suprafața drumului, îndepărtați-l înainte de a se întări.

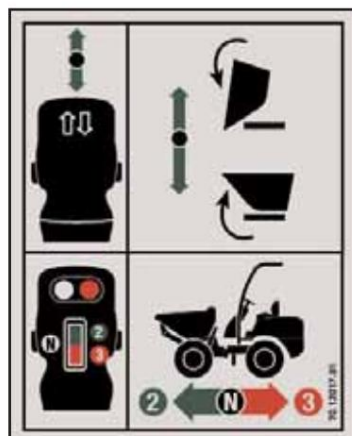
COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ Dacă vehiculul

utilitar este utilizat în zone în care există dispozitive foarte sensibile la emisiile electromagnetice, asigurați-vă că acestea nu vor fi afectate de acestea.

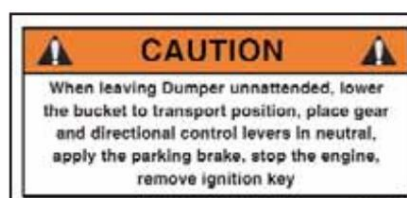
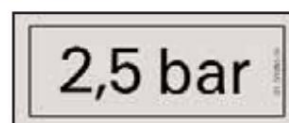
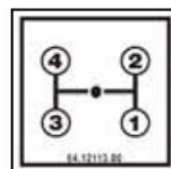
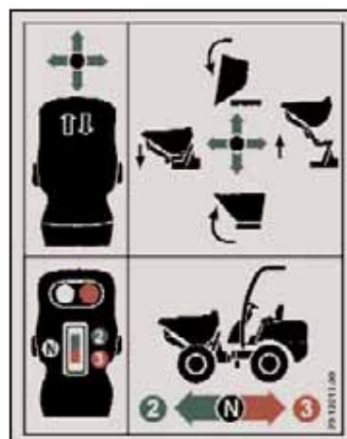
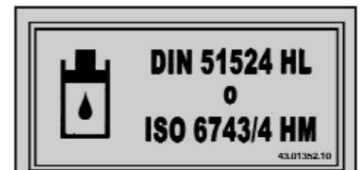
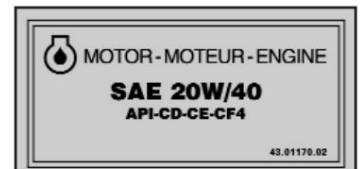




Plăcuțe și autocolante de identificare



TIPO-TYPE-TYP	
AUSA	MOTOR-MOTEUR-ENGINE
MADE IN SPAIN	KW
	AÑO-ANNEE-YEAR-JAHR
BASTIDOR-CHASSIS-FRAME	
PESO - POIDS	VACÍO-A VIDE- UNLOADED-LEER
WEIGHT - GEWICHT	CARGADO-CHARGE-LOADED-BELASTET
EJE DELANTERO	CARGA NOMINAL-CHARGE NOMINAL
ESSEIU AVANT	NOMINAL LOAD-ZULASSIGE LAST
FRONT AXLE	
VORNACHSE	
EJE POSTERIOR	CARGA NOMINAL-CHARGE NOMINAL
ESSEIU ARRIERE	NOMINAL LOAD-ZULASSIGE LAST
REAR AXLE	
HINTERACHSE	
CARGA REMOLCADA EN HORIZONTAL-CHARGE REMORQUÉE EN PALIER - LOAD TOWED ON THE LEVEL - ZULASSIGE ANHÄNGELAST	
AUTOMOVILES UTILITARIOS, S.L.U. TEL. 96 5414 72 11- FAX 96 5414 12 33	
E-mail: ausa@ausa.com Web: http://www.ausa.com P.O. BOX 194-08013 MANRESA (SPAIN) 01.00779.00	





Specificații

Motor diesel Kubota

V3300-T, răcit cu apă, patru cilindri, patru timpi, cu pornire electrică.

Putere:

88,45 CP / 65,1 Kw la 2600 rpm conform normei SAE J 1995

Transmisie

Convertizor de cuplu cu inversor de putere cu 4 trepte de viteză înainte și 4 trepte de viteză înapoi folosind un inverter electrohidraulic. Punți de reducere la ieșirea diferențială.

Inversarea vitezelor (înainte / înapoi) se face cu ajutorul unui comutator electric situat în partea inferioară a mânerului joystick-ului, în partea dreaptă a scaunului.

Când este selectată direcția, se aprinde indicatorul luminos sub forma unei săgeți care indică direcția corespunzătoare.

Director

Sistem hidraulic „ORBITROL”, acționat de un cilindru hidraulic care controlează articulația șasiului.

Presiune de lucru: 115 bar

Frâne

Frână de serviciu

Baie de ulei cu discuri multiple

Acționat hidraulic

Frână de parcare

Baie de ulei cu discuri multiple

Acționat mecanic

Roți Toate

cele patru roți sunt la fel.

Dimensiuni jante: 405/70-20 (14PR)

Presiune de umflare roți față: 3,5 bar / (51 psi.). Vezi plăcuța de identificare a mașinii.

Presiunea de umflare a roților din spate: 2,5 bar / (36 psi). Vezi plăcuța de identificare a mașinii.

Temperatură de funcționare de

la -15°C la 40°C.

Circuit hidraulic O

pompă cu angrenaje de 25 cmc cuplată la motor.

Supapă de control pentru mișcările

containerelor Modele D 600 AP / D 700 AP: Supapă de control monobloc cu o singură

bobină Modele D 600 APG: Supapă de control monobloc cu două bobine La

toate modelele, supapa de suprapresiune este setată la 170 bar.

Modele D 600 AP / D 700 AP: rezervor de ulei hidraulic de 50 l Modele

D 600 APG: rezervor de ulei hidraulic de 65 l

Echipament electric Motor

- electric de pornire de 2,5 kW Baterie 12 V

- și 92 Ah / 760A Alternator 12 V / 45 A

- Bujii de preîncălzire diesel

- Girofar - Claxon - Alarmă de

- marșarier

Specificații

Greutate proprie (cu rezervoare pline). Vezi plăcuța de identificare a mașinii.

Modele D 600 AP: 4.200 kg.

Modele D 700 AP: 4.200 kg.

Modele D 600 APG: 4.380 kg.

Capacitate de încărcare. Vezi plăcuța de identificare a mașinii.

Modele D 600 AP / APG: 6.000 kg.

Modele D 700 AP: 7.000 kg.

Greutate maximă. Consultați plăcuța de identificare a mașinii.

Modele D 600 AP: 10.280 kg.

Modele D 700 AP: 11.280 kg.

Modele D 600 APG: 10.460 kg.

Lățime maximă

Modele D 600 AP: 2,295 mm.

Modele D 700 AP: 2,405 mm.

Modele D 600 APG: 2.190 mm.

Panta maximă (încărcare completă) 60%.

Niveluri de vibrații și sunet

Nivelul vibrațiilor produse de mașină: _____

Valoarea accelerației vibrațiilor mână-braț, ponderată în frecvență, medie pătratică: < 2,5 m/s²

Valoarea accelerației vibrațiilor întregului corp, ponderată în frecvență cu rădăcina medie pătratică: < 0,5 m/s²

Sunet pe site-ul operatorului: _____

Putere sonoră garantată (conform 2000/14/CE):

L_{WA} = 102 dB (A)

Presiunea sonoră ponderată în urechea operatorului, măsurată conform normelor EN 12053 și ISO 4871:

L_{pA} = XX dB (A)

Incertitudine de măsurare: 2,5 dB (A)

Specificații

Panou de protecție

Comenzile, întrerupătoarele și luminile de avertizare se află în panoul de protecție frontal al operatorului, așa cum este precum și comutatoarele și luminile de avertizare pentru echipamentele de iluminat opționale.

Arc de protecție ROPS

Construit în conformitate cu standardele ISO 3471.



AVERTIZARE



Centura de siguranță este o parte importantă a acestui sistem de siguranță și trebuie
trebuie întotdeauna fixate înainte de a utiliza basculantul. Lipsa uzurii
centura de siguranță în cazul răsturnării accidentale poate duce la
vătămări corporale grave sau deces prin strivire cauzate de basculant sau de
arcul protector în sine.

Raza minimă de braț

5,7 metri.

Capacități de salvare

	D 600 AP	D 600 AP G	D 700 AP
Apă	1948 l.	1640 litri.	2048 litri.
Nivelat	2647,5 litri.	2603,3 litri.	2827 litri.
Îngrădădit	3291 litri.	3132 litri.	3521 litri.

Echipament opțional

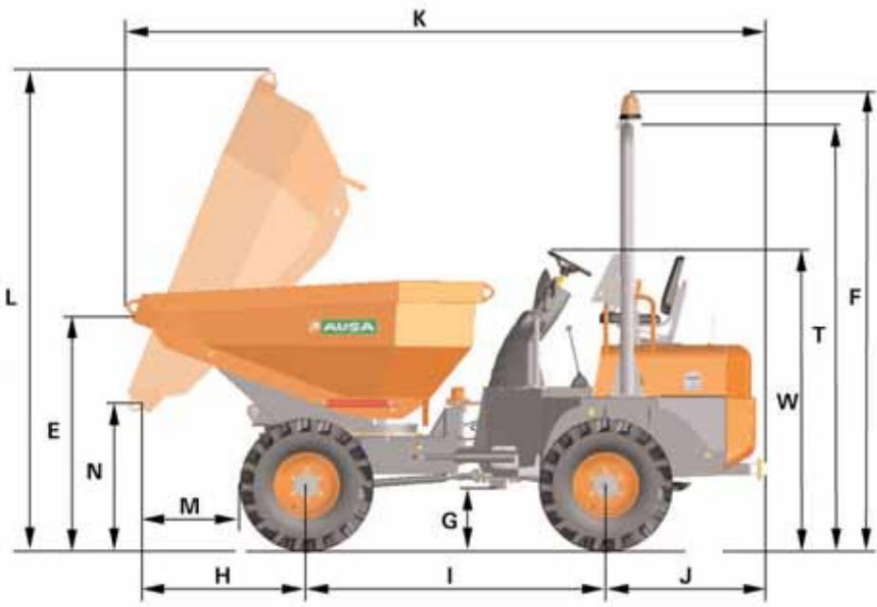
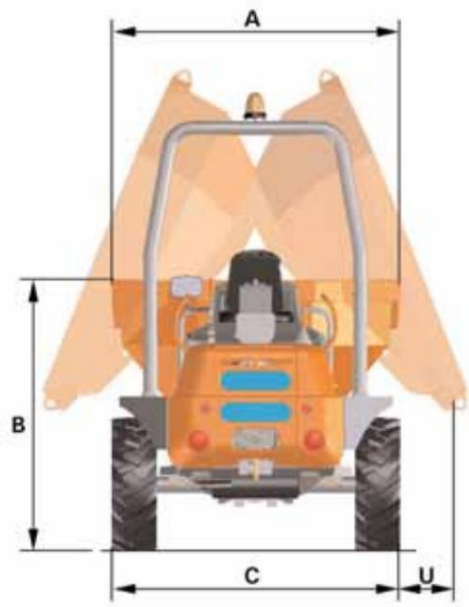
Arc protector pliabil ROPS

Echipamente de iluminat omologate

Specificații

Măsurători ale mașinilor

	D 600 APG D 600 AP	D 700 AP	
O	2150	2295	2405
B.	2070	1960	1960
C.	2195	2195	2195
I	1790	1730	1730
F	3180	3180	3180
G.	475	475	475
H	970	1210	970
-	2450	2450	2450
J	1150	1150	1150
K.	4600	4510	4510
L.	3600	2680	2680
M.	415	650	650
N	1200	455	455
T.	2900	2900	2900
ÎN	90	-	-
ÎN	2190	2190	2190





Cum să identifici basculanta ta



Fig.



Fig.

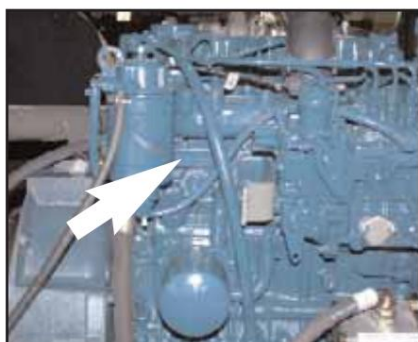


Fig.



Fig.

Important!

Vă rugăm să indicați numărul modelului, data achiziției, numărul cadrului și numărul de serie la consultați AUSA sau distribuitorul dumneavoastră pentru orice problemă. Aceste informații pot fi găsite pe plăcuță de identificare.

Vă recomandăm să notați aceste numere în spațiile prevăzute mai jos pentru o referință la îndemână și păstrați-o în dosarele dumneavoastră.

Model de basculantă:

Data achiziției:

Numărul cadrului:

Numărul motorului:

Plăcuța de identificare a mașinii (Fig. 1) este situată pe partea din față a motorului protector (în spatele manetei schimbătorului de viteze). Include marca CE.

Numărul cadrului (Fig. 2) este marcat pe partea frontală a părții drepte a asiu.

Numărul motorului (Fig. 3 și 4) este marcat pe blocul din stânga, în spatele filtrul de combustibil și pe o etichetă de pe partea superioară a capacului supapei.

Plăcuțele de identificare ale componentelor principale.

Plăcuțe de identificare pentru toate componentele care nu sunt fabricate de AUSA, cum ar fi motoarele, pompele etc. sunt atașate componentelor în sine, în pozițiile în care acestea sunt montate inițial de producătorii respectivi.

Controale Instrumente Echipament

Termenii dreapta, stânga, înainte și înapoi, atunci când sunt utilizați în acest manual, se referă la aceste poziții din scaunul operatorului, privind înainte.



Identificarea componentelor a- Arc de protecție
b- Scaunul operatorului
cu centură de siguranță c- Girofar d- Benă
e- Joystick f- Volan g-
Manetă de
viteze h- Frână
de parcare i- Sistem de
iluminare frontală
(opțional)



Controale Instrumente Echipament

Pedale (fig. 1) a-
Pedală de frână de picior
b- Pedală de accelerație

Alarmă de marșarier
Aceasta se aude la selectarea treptei de marșarier.

Joystick (Fig. 2)
Joystick-ul, situat în dreapta șoferului, controlează direcția de deplasare a basculantei și mișcările containerului.

Comutator FNR (Fig. 3)
Comutatorul FNR se activează folosind comutatorul electric (c) situat sub maneta joystick-ului. Când săgețile de direcție nu sunt aprinse, comutatorul FNR de deplasare este în poziția de oprire (neutru). Prin apăsarea părții frontale a comutatorului, mașina se va deplasa înainte, iar prin apăsarea părții posterioare a comutatorului, mașina se va deplasa înapoi.
În fiecare caz, săgeata direcțională corespunzătoare se va aprinde, verde (înainte) și roșie (înapoi).

AVERTIZARE!!

Nu efectuați schimbări violente ale direcției de mers, pentru a evita deteriorarea cutiei de viteze.

Selectarea treptelor de viteză (Fig. 3)

Vehiculul are patru trepte de viteză care se selectează cu ajutorul manetei schimbătorului de viteze (d).
Pozițiile manetei schimbătorului de viteze (d), cu care se cuplează diferitele trepte de viteză, sunt descrise pe plăcuța situată pe apărătoarea motorului, în dreapta șoferului.
Pe mânerul schimbătorului de viteze există un întrerupător electric (r) care deconectează transmisia; acesta trebuie ținut apăsat pentru a schimba viteza.

AVERTIZARE!!

Nu acționați maneta schimbătorului de viteze fără a apăsa întrerupătorul electric (e), pentru a evita orice posibilă defecțiune a cutiei de viteze.

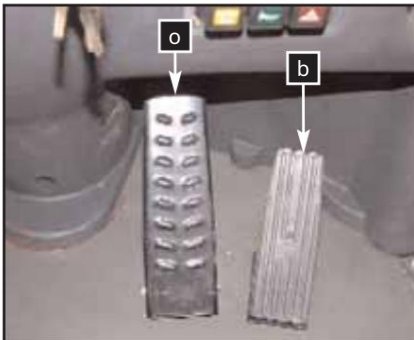


fig. 1

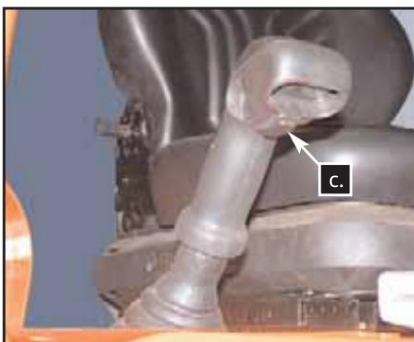


fig. 2

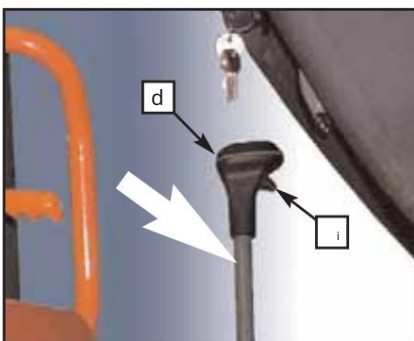


fig. 3

Controale Instrumente Echipament

Frână de mână (Fig. 1)

Frâna de parcare se acționează folosind maneta (a) și un cablu situat în partea stângă a scaunul operatorului.

Pentru a o aplica, trageți de manetă în sus până când ajunge în poziție verticală.

Pentru a elibera, pur și simplu mișcați maneta în jos.

NOTĂ: Dumperul are un avertisment acustic care alertează operatorul la cuplarea roții. transmisia cu frâna de parcare acționată.

Frână de urgență.

În caz de urgență, folosiți frâna de mână.

Comandă pentru manipularea containerului (Fig. 2 și 3)

Modelele D 600 AP / D 700 AP (Fig. 2). Containerul este deplasat cu ajutorul joystick-ului.

Apăsarea manetei înainte (b) înclină containerul pentru descărcare și îl trage înapoi mută containerul înapoi în poziția de repaus.

Modelul D 600 APG (Fig. 3). Containerul este mișcat cu ajutorul joystick-ului. Apăsarea manetei înainte (c) înclină containerul pentru descărcare și trăgându-l înapoi, acesta se deplasează înapoi în poziția de repaus. Containerul se rotește spre stânga sau spre dreapta, în funcție de dacă joystick-ul este mișcat spre șofer sau spre dreapta.

cât mai mult posibil pentru a se potrivi în încuietorea rotativă.

Înainte de rotirea containerului, acesta trebuie ridicat suficient pentru a elibera dispozitivul de blocare. Când Dacă containerul este complet coborât, ar trebui să îl plasați în „V”.



Fig. 1

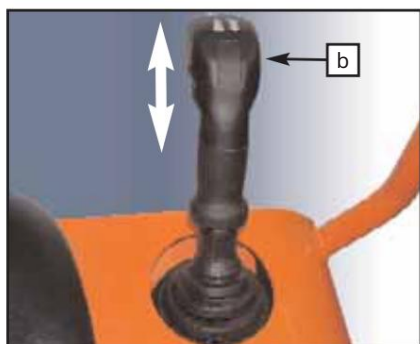


Fig. 2

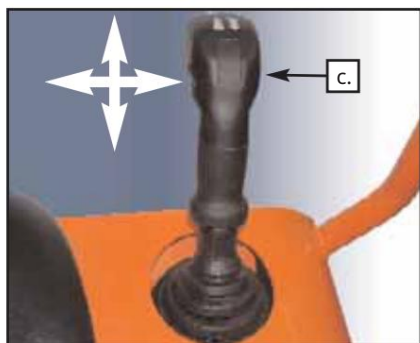
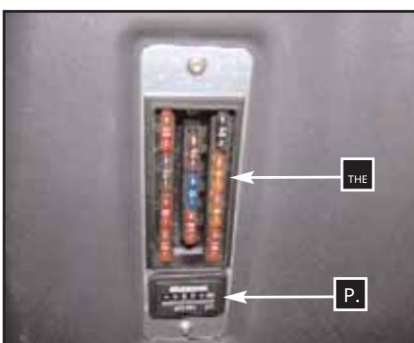
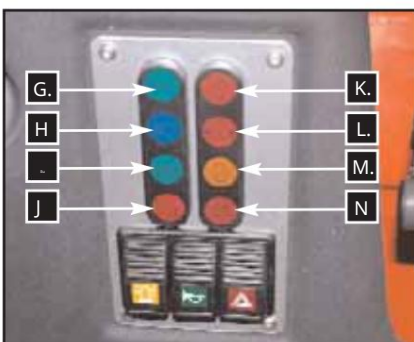
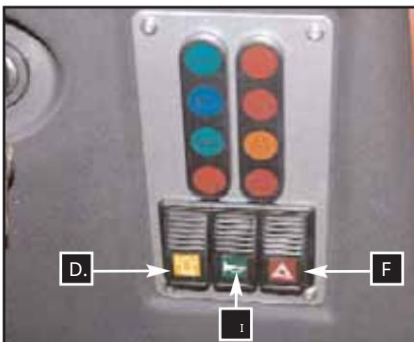
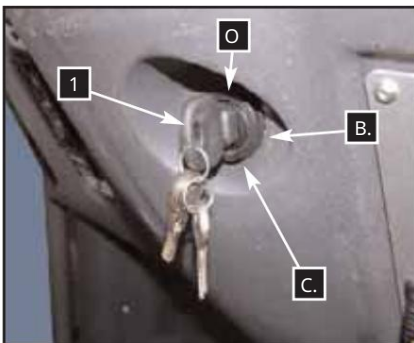


Fig. 3



Controale Instrumente Echipament



Panou de control și comenzi Acestea sunt situate pe apărătoarea frontală a operatorului și pe joystick.

1 - Comutatorul de aprindere, preîncălzire și oprire a motorului (Fig. 1)
Acesta este situat în partea dreaptă a protectorului frontal.
(A) Oprire (B) Preîncălzire (C) Pornire

- Întrerupătoare (Fig. 2).

D- Girofar rotativ E- Claxon
F- Lumini

de avarie (numai la basculantele cu lumină)

Acestea sunt situate în partea dreaptă a protectorului frontal. Pentru conectare, activați butonul și se vor aprinde, pentru oprire apăsați din nou butonul.

- Lumini de avertizare. Acestea sunt situate, de asemenea, pe partea dreaptă a protectorului frontal (Fig. 3).

G - Lampă de poziție (numai cu opțiunea de lumini). Această lampă se aprinde când este selectat acest tip de iluminare.

H - Lampă de fază lungă (numai cu opțiunea de lumini). Această lampă se aprinde când este selectat acest tip de iluminare.

I - Lampă semnalizatoare. (numai cu opțiunea de lumini). Această lampă clipește pentru a semnaliza o schimbare de direcție cu ajutorul semnalizatoarelor.

J - Martor luminos pentru temperatura motorului. Dacă este aprins, înseamnă că temperatura motorului este prea ridicată. Opriti imediat pentru a determina cauza problemei. Aceasta se poate datora unui nivel scăzut de lichid de răcire, murdăriei din radiator, unei defecțiuni a termostatului sau unei curele defecte a alternatorului sau a pompei de apă.

K - Lampa filtru de aer Indică atunci când filtrul de aer este murdar sau înfundat. Elementul filtrant trebuie curățat sau schimbat imediat.

L - Lampă de control al presiunii uleiului de motor. Când contactul este activat, aceasta se va aprinde și se va stinge când motorul este în funcțiune. Dacă motorul funcționează și martorul luminos este aprins, motorul trebuie oprit imediat pentru a preveni orice deteriorare. Verificați nivelul uleiului și adăugați ulei dacă este necesar.

M - Lampă de preîncălzire. Când această lampă este aprinsă, indică faptul că bujiile incandescente ale motorului sunt în funcțiune și încălzesc camera de ardere la o temperatură care va permite aprinderea motorinei vaporizate.

N - Martor luminos de încărcare a bateriei. Când contactul este activat, se va aprinde când alternatorul nu încarcă bateria și se va stinge când motorul pornește. Dacă rămâne aprins, opriți motorul și determinați cauza.

O- Tablou de siguranțe (Fig. 4).

Situat în partea stângă a protectorului frontal (O). Cutia de siguranțe conține 11 siguranțe.

Consultați SCHEMA DE CONECTARE din acest manual pentru a identifica numărul și funcția fiecărei siguranțe.

P- Contor de ore (Fig. 4)

Acesta se află sub cutia de siguranțe (P). Contorul de ore înregistrează în ore timpul în care motorul este în funcțiune. Acest lucru permite efectuarea întreținerii basculantei la intervalele corespunzătoare.

Consultați secțiunea TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE din acest manual.

Controale Instrumente Echipament

Comutator multifuncțional (Fig. 1, 2)

Situat pe coloana de direcție.

Semnalizatoare de direcție. Deplasând maneta (a) din poziția neutră spre șofer, se selectează semnalizatorul stâng, iar împingând maneta înainte, se selectează semnalizatorul drept. Când sunt selectate semnalizatoarele de direcție, lampa (l) (vezi Fig. 3 de pe pagina anterioară) clipește pe panoul de control.

Lumini de poziție / faza scurtă / faza lungă și lumini intermitente ale farurilor. Prin rotirea manetei (a) în prima poziție, se aprind luminile de poziție. Prin rotirea acesteia în a doua poziție, se aprind luminile de faza scurtă. Prin apăsarea manetei în jos, se aprinde faza lungă. Tragerea manetei în sus selectează luminile intermitente ale farurilor.

Claxon. Se activează prin apăsarea capătului comutatorului multifuncțional.

Utilizarea accesoriilor și echipamentelor.

În cazul în care vehiculul este echipat cu accesorii, înainte de a le utiliza, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni specific accesoriului furnizat de producătorul acestuia și furnizat împreună cu manualul basculantului principal.

În cazul accesoriilor și echipamentelor asamblate pe șasiul de bază al basculantei de către companii care nu au legătură cu producătorul, trebuie luate în considerare toate prescripțiile și limitările basculantei în ceea ce privește masa și dimensiunile, eficiența sistemului de iluminare și ajustările acestuia, precum și necesitatea protecției sistemelor suplimentare, pentru a garanta siguranța basculantei.



Fig. 1



Fig. 2



Operarea basculantei



fig.



fig.



fig.

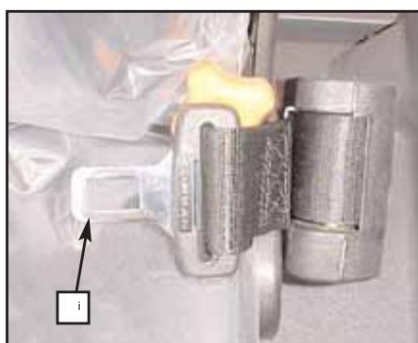


fig.



AVERTIZARE



Înainte de fiecare perioadă de utilizare a basculantului, verificați poziționarea corectă funcționarea direcției, frânelor, comenzilor hidraulice, instrumentelor, echipament de siguranță și comutator FNR.

O mașină care funcționează corect este mai eficientă și ar putea preveni accidentele.

Efectuați toate reglajele sau reparațiile necesare înainte de a pune în funcțiune basculantă.

Intrarea și ieșirea din cabina operatorului.

Nu apucați și nu trageți de volan pentru a intra în cabina șoferului, țineți-l mânerul prevăzute în acest scop și sprijiniți întotdeauna piciorul pe treaptă pentru a evita alunecarea atât la intrarea, cât și la ieșirea din cabină.

Reglarea scaunului (fig. 1, 2, 3)

În fiecare zi, înainte de a folosi basculantul, reglați scaunul într-o poziție în care vă simțiți confortabil.

Ridicați maneta (a) pentru a elibera scaunul. Trageți maneta înainte sau înapoi pentru a ajunge la poziția dorită. Ajustați scaunul la propriul corp.

Suspensia scaunului poate fi reglată în funcție de greutatea operatorului; pentru a face acest lucru Scoateți maneta (b) din pozițiile sale inițiale, până când este dreaptă. Trageți maneta în sus în jos sau în jos pentru a regla complet suspensia scaunului la nivelul operatorului. Pentru poziția corectă, indicatorul portocaliu ar trebui să rămână în centrul regulatorului indicatorul (c).

Folosind maneta situată în partea stângă a scaunului (d), reglați gradul de înclinare a spătarului. Înclinarea scaunului poate fi modificată. Tragerea în jos a spătarului înclină înainte și trăgând în sus, spătarul se înclină spre spate.

Asigurați-vă că vă puneți centura de siguranță.

Centură de siguranță (fig. 4, 5, 6)

Pentru a fixa centura de siguranță, introduceți punctul de ancorare (e) în cataramă (f) până când auziți blocare „clac”.

Pentru a desface centurile de siguranță, apăsați butonul (g).

Centura de siguranță se adaptează corpului pasagerului care o folosește, oferindu-i acestuia libertate de mișcare, ci ajustarea centurii la constituția fizică a șoferului.

Dacă mașina este parcată pe o pantă abruptă, rola de retragere se poate bloca; Acest lucru este normal. În plus, rola de retragere blochează centura de fiecare dată când centura este trăsă bruscă sau în caz de frânare bruscă, coliziuni sau viraje la viteză mare vitează.

Cecuri

Cu motorul pornit și basculantul oprit, efectuați verificările și testele indicate în secțiunea VERIFICARE ÎNAINTE DE FUNCȚIONARE a acestui manual.

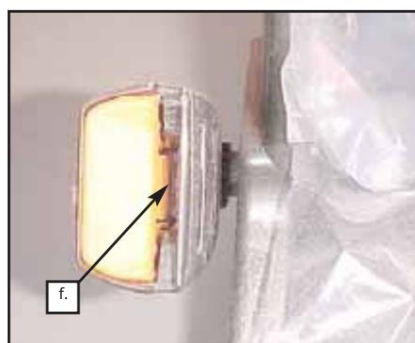


fig.

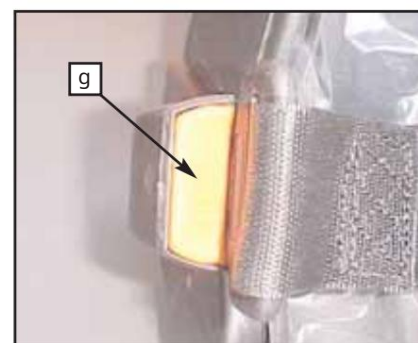


fig.

Operarea basculantei

Încărcarea basculantei Când

basculanta este încărcată, respectați sarcina maximă admisă.
Consultați secțiunea SPECIFICAȚII din acest manual

Capacitate de încărcare (vezi plăcuța de identificare a basculantului)

Sarcina nominală este sarcina pe care basculanta o poate transporta în siguranță, fiind determinată de greutatea încărcăturii.

Utilizarea accesoriilor poate reduce capacitatea de încărcare.

Starea solului și metoda de încărcare pot afecta condițiile de siguranță.

O supraîncărcare a containerului face ca basculantul să fie instabil, greu de manevrat și poate provoca răsturnarea vehiculului sau deteriorarea unor componente.

AVERTISMENT

Manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare sunt afectate atunci când basculantul este încărcat.

Încărcarea și distribuția corectă a greutății sunt importante. Nu supraîncărcați, nu remorcați sau nu trageți niciodată o sarcină în mod necorespunzător. Asigurați-vă întotdeauna că sarcina este susținută și distribuită corespunzător înainte de a utiliza basculantul. Conduceți cu viteză redusă și în funcție de condițiile solului atunci când transportați o sarcină sau remorcați o remorcă. Rețineți că este necesară o distanță de frânare mai mare. Așezați întotdeauna sarcina cât mai jos posibil pentru a reduce efectele unui centru de greutate ridicat. Nerespectarea acestor recomandări poate provoca modificări ale manevrabilității basculantului, cu posibilitatea producerii unui accident, care poate provoca vătămări grave sau chiar decesul operatorului.

Relația dintre basculantă și încărcătură este condiționată de modificările:

- Utilizarea atașamentelor
- Modificări ale mișcării basculantei și ale tipului de teren pe care se află vehiculul mișcări
- Netezimea și stabilitatea trebuie menținute în timp ce acești factori sunt constant variază în timpul operațiunilor cu basculantul.

Acest lucru necesită o judecată atentă din partea operatorului.

Pornire și oprire Pornire

(Fig. 1)

Din motive de siguranță, la pornirea basculantului, operatorul trebuie să fie așezat și cu centura de siguranță cuplată, trebuie acționată frâna de mână și trebuie efectuată o verificare a faptului că maneta schimbătorului de viteze și comutatorul FNR sunt în poziția neutră.

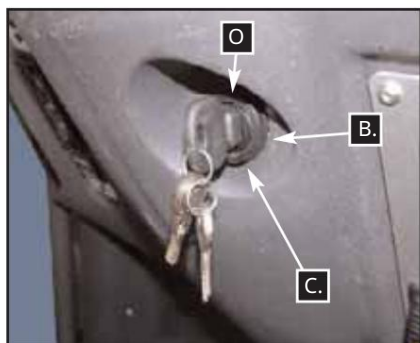
Introduceți cheia în comutatorul de contact și rotiți-o în poziția (B) până când martorul luminos de preîncălzire se stinge, apăsați pedala de accelerație pe 1/4 din cursă și rotiți cheia în poziția (C) până când motorul pornește. Nu mențineți această poziție mai mult de 15 secunde. Dacă motorul nu pornește, repetați operațiunile anterioare. Așteptați 30 de secunde între fiecare încercare.

NOTĂ: Această basculantă are un sistem de blocare a pornirii.

Rețineți că întrerupătorul electric pentru comutatorul FNR trebuie să fie în poziția neutră.

IMPORTANT!

La temperaturi scăzute, creșteți încet turația motorului pentru a obține o bună lubrifiere a acestuia.





Operarea basculantei

Pornire de urgență

Dacă motorul nu poate porni din cauza unei baterii descărcate, se poate utiliza o altă baterie auxiliară de 12V împreună cu cablurile de pornire corespunzătoare pentru a conecta cele două baterii. Dacă utilizați bateria altei mașini sau a unui alt basculant, evitați atingerea celor două mașini.

- 1- Acționați frâna de mână a basculantei.
- 2- Deschideți capacul motorului basculantei.
- 3- Conectați borna pozitivă (+) a bateriei cu borna (+) a basculantei, iar cu celălalt cablu conectați borna negativă (-) cu borna (-) a basculantei.
- 4- Porniți basculantul în mod normal.
- 5- Deconectați cablurile de la borne, mai întâi bornele pozitive (+) și apoi bornele negative (-).

Parcarea basculantei și oprirea motorului.

Ori de câte ori basculanta este parcată, fie la sfârșitul zilei, fie pentru a efectua lucrări de întreținere, aceasta trebuie parcată pe un teren plan. Acționați frâna de mână a basculantei. Mențineți motorul la ralanti timp de 1 minut, dacă basculanta a funcționat la sarcină maximă.

Apoi, rotiți cheia de contact în poziția „A” pentru a opri motorul. Conectați maneta schimbătorului de viteze astfel încât să creeze o fixare suplimentară pentru mașină în cazul în care frâna de mână defectă. De asemenea, se recomandă blocarea roților cu blocuri adecvate. Scoateți cheia din contact și luați-o cu dumneavoastră. Nu lăsați niciodată cheia în basculanta parcată.



Operarea basculantei

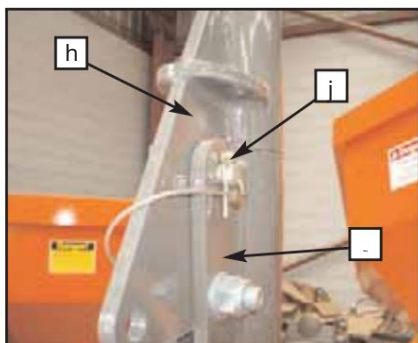


fig. 1

fig. 2

fig. 3

fig. 4

Procedura de operare a cadrului ROPS pliabil (fig. 1, 2, 3, 4)

Sistemul ROPS pliabil este alcătuit din două secțiuni (h) și (i) și este pivotat la aproximativ jumătate din lungimea sa, permițând înclinarea sa spre spatele mașinii, reducând astfel înălțimea de transport a mașinii, dar nu și înălțimea de lucru.

Poziția de deplasare



AVERTIZARE



Nu lucrați cu mașina dacă cadrul ROPS este în poziția de deplasare.

Pentru a plasa arcul de protecție ROPS în această poziție, urmați instrucțiunile de mai jos:

- 1- Scoateți cele două cleme cu arc (j) de la știfturile de blocare (k) situate pe ambele părți al cadrului ROPS.
- 2- Scoateți știfturile de blocare (k).
- 3- Trageți cu grijă jumătatea superioară a cadrului ROPS (h) înapoi, coborându-l în poziția de deplasare.
- 4- După ce este poziționat corect (fig. 4), puneți la loc știfturile de blocare (k) și fixați-le. așezați folosind clemele cu arc (j).

Poziția de lucru Pentru

a readuce cadrul ROPS în poziția de lucru, inversați procedura de mai sus.



AVERTIZARE



Asigurați-vă că poziționați picioarele pe mașină sau pe podea într-o poziție stabilă pentru a nu vă pierde echilibrul în timp ce rabatați cadrul ROPS. În mod similar, aveți grijă să nu vă puneți mâinile în jurul zonei de pliere a arcului protector (așa cum se arată în fig. 5), deoarece acest lucru ar putea provoca leziuni grave.



fig. 5



Perioada de rodaj

Motor

Motorul acestei basculante necesită o perioadă de rodaj de 50 de ore înainte de a fi utilizat la sarcină maximă.

ATENȚIE:

Această basculantă are un motor în 4 timpi. Uleiul trebuie adăugat doar la baza motorului. În această perioadă, accelerația maximă nu trebuie să depășească 3/4 din mișcarea pedalei de accelerație. Cu toate acestea, accelerațiile complete scurte și variațiile de viteză contribuie la o rodaj bun. Accelerațiile continue cu clapeta de accelerație complet deschisă, vitezele de croazieră prelungite și supraîncălzirea motorului sunt dăunătoare în perioada de rodaj.

Prima inspecție (50 de ore)

Ca în cazul oricărei piese de precizie a unui element mecanic, vă sugerăm ca după primele 50 de ore sau 30 de zile de la cumpărare, oricare dintre acestea survine prima, basculantul să fie inspectat de un dealer autorizat AUSA. Această inspecție vă va oferi oportunitatea de a discuta despre întrebările fără răspuns pe care le-ați fi putut întâmpina în primele ore de funcționare.

Verificare preoperatorie



AVERTIZARE



Verificarea prealabilă este foarte importantă înainte de a pune în funcțiune basculantul. Verificați întotdeauna funcționarea corectă a comenzilor critice, a sistemelor de siguranță și a componentelor mecanice înainte de pornire. Nefectuarea acestor operațiuni conform specificațiilor poate provoca vătămări grave sau chiar decesul.

- Verificați presiunea și starea anvelopelor.
- Familiarizați-vă cu comenzile și asigurați-vă că acestea funcționează corect.
- Verificați dacă direcția funcționează liber.
- Acționați pedala de accelerație de mai multe ori pentru a vă asigura că funcționează liber. Trebuie reveni la poziția inițială atunci când este eliberată.
- Acționați pedala de frână pentru a vă asigura că frânele funcționează corect. Pedala trebuie să revină în poziția inițială atunci când este eliberată.
- Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze funcționează corect.
- Verificați nivelurile de combustibil, ulei de motor, ulei hidraulic, lichid de răcire și lichid de frână.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei la motor, în componentele transmisiei sau în circuit hidraulic.
- Curățați luminile și lămpile (dacă există).
- Asigurați-vă că apărătoarea motorului este acoperită corect.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este fixată corect.
- Înainte de a începe ziua, inspectați cu atenție aceste dispozitive, acordând o atenție deosebită:
 - Tăieturi sau înțepături pe curea
 - Uzura sau deteriorarea punctelor de ancorare
 - Funcționarea defectuoasă a cataramii centurii de siguranță sau a rolei de retragere
 - Fire slăbite sau cusături necorespunzătoare
- Dacă transportați marfă, respectați capacitatea de încărcare. Asigurați-vă că încărcătura este distribuită corespunzător.
- Verificați piesele motorului cât timp acesta este oprit. Verificați fixările.
- Verificați dacă comutatorul de aprindere, farurile, semnalizatoarele, stopurile și alarma de marșarier și luminile pentru mersul înapoi funcționează corect.
- Porniți motorul și conduceți încet înainte o scurtă distanță, apoi apăsați frâna pedala pentru a verifica frânele.

Corectați orice problemă pe care ați fi putut-o constata înainte de a utiliza vehiculul.
Dacă este necesar, consultați un distribuitor autorizat AUSA.



Transportul basculantei

Fixarea / imobilizarea basculantei pe platforma camionului (Fig. 1, 2)

Când transportați basculanta pe o platformă de camion sau pe o platformă joasă, urmați cu atenție instrucțiunile prezentate în graficul următor:

 AVERTIZARE 
Înainte de a ridica basculantul pe o remorcă sau pe o platformă de camion, asigurați-vă că rampa este suficient de rezistentă pentru a susține greutatea basculantă și că suprafața platformei camionului este lipsită de resturi, ulei, grășime sau gheață. · Nu transportați basculanta cu rezervorul de combustibil plin. · Asigurați-vă că centura de siguranță este fixată corect. · Mișcați basculanta încet și cu grijă în sus sau în jos pe suprafața de încărcare rampe. · Acționați frâna de mână a basculantei. · Conectați maneta schimbătorului de viteze astfel încât să creeze o forță suplimentară reținere pentru basculantă în cazul defecțiunii frânei de mână. · Opriți motorul și scoateți cheia din contact. · Aplicați pene pe roțile din față și din spate. · Fixați ferm basculanta pe platforma camionului sau pe platformă joasă cu lanțuri, cabluri sau chingi în punctele prevăzute pentru a preveni orice circulație. - PUNTE FAȚĂ: prin intermediul urechilor sudate pe șasiu (Fig. 2) - PUNTE SPATE: deasupra roților din spate. · Luați în considerare faptul că sistemele de fixare trebuie să fie adecvate și suficient de rezistente în acest scop.

Transportul basculantei



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

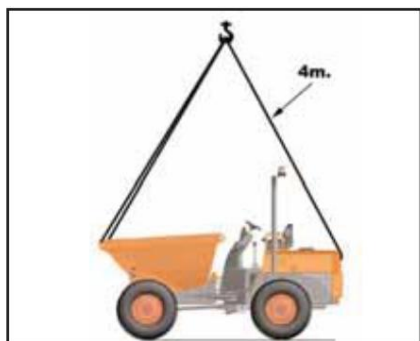


Fig. 4

Încărcarea basculantei cu o macara (Fig. 1, 2, 3, 4)

Când basculanta este încărcată pe un camion folosind o macara și un cablu sau o chingă:

- Înainte de deplasare, imobilizați ambele părți ale chingii folosind grinda de îmbinare prevăzută în acest scop (Fig. 1)
- Agățați cablul sau chinga de punctele prevăzute în acest scop de pe mașină.
- PARTEA FAȚĂ: prin proeminențele sudate pe partea din față a containerului (Fig. 2)
- PARTEA SPATE: prin contragreutate (Fig. 3)
- Efectuați întotdeauna această operațiune cu mașina descărcată.
- Înainte de ridicare, verificați dacă cablul sau chinga este fixată ferm și dacă ambele macaraua și cablul sau chinga au o capacitate suficientă pentru a ridica sarcina.
- În timpul ridicării, nu permiteți nimănui să se afle pe camion sau vreunui spectator. pe o rază de 5 m.
- Efectuați întotdeauna această operațiune pe un teren plan și orizontal.
- Folosiți cabluri de ghidare sau alte sisteme pentru a evita pivotarea sau răsucirea mașinii. De asemenea, luați în considerare următoarele recomandări.
- Curelele trebuie să fie suficient de lungi pentru a forma un unghi mai mare de 45° cu orizontală.
- Ridicați întotdeauna mașina în poziția cea mai orizontală posibilă.



Transportul pe care îl arunci

Remorcarea basculantei (Fig. 1)

Tractarea basculantelor modelelor D 600 AP/APG și D 700 AP este recomandată doar în caz de defecțiune, când nu există altă alternativă. Ori de câte ori este posibil, se recomandă repararea vehiculului acolo unde este oprit. În caz contrar, tractarea trebuie efectuată doar lent și pe distanțe scurte.

Pentru a evita cavitația și posibila blocare a transmisiei în timpul remorcării, este imperativ ca arborele cardanic al transmisiei să intre în cutia de viteze, iar cutia de viteze să fie deconectată. Nerespectarea acestei măsuri de precauție poate provoca avarii grave ale transmisiei.

Eliberați frâna de mână.

Conduceți încet și cu atenție, fără a depăși 10 km/h (6 mph), respectând reglementările naționale privind remorcarea unui vehicul off-road pe drumuri și autostrăzi.

Basculanta trebuie remorcată folosind o bară de remorcă solidă pentru a evita orice oscilație laterală și întotdeauna cu șasiul fixat rigid cu elicea de siguranță inclusă (vezi Fig. 1 pagina anterioară).



AVERTIZARE



Dacă remorcați basculanta, trebuie să deconectați arborele cardanic superior al transmisiei pentru a evita cavitația uleiului, care poate provoca daune grave cutiei de viteze.



AVERTIZARE



Nu remorcați acest dumper în spatele unei mașini sau al altui vehicul.





Lichide și
lubrifianți

Această secțiune specifică lichidele și lubrifianții recomandați. Consultați „OPERĂȚIUNI DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ” din acest manual pentru procedurile de verificare a nivelului și de schimbare a lichidului.				
LICHID sau LUBRIFIANT	SPECIFICAȚII	OBSERVAȚII	REF. AUSA.	CAPACITATE (GAL din Marea Britanie)
COMBUSTIBIL	MOTORINĂ TIP A, CONȚINUT DE SULF MAI PUȚIN DE 0,5% CONFORM DIN 51601 ȘI ASTM D975-77 Grad Nr. 1D ȘI ZD	Vezi COMBUSTIBIL în această secțiune		14,28
ULEI DE MOTOR	Ulei de motor conform standardului MIL-L-2104C / API CD sau mai sus	Vezi ULEI DE MOTOR în această secțiune	461.00099.00	2,63
LICHID DE RĂCIRE MOTOR	Antigel etilen-glicol cu inhibitori de coroziune pentru aluminiu motoare cu ardere internă. 40% glicol și 60% apă distilată într-o mașină standard.	Consultați LICHIDUL DE RĂCIRE în această secțiune	45.00075.00	1,1
HIDRAULIC CIRCUIT D600/700AP	Ulei hidraulic SAE 20 conform ISO 6743/4 HM DIN 51524 HL		461.00001.00	11
HIDRAULIC CIRCUIT D600APG				14,29
POWERSHUTTLE ȘI CONVERTOR ULEI	Ulei mineral sau ulei de transmisie SAE 10W sau 10W30 conform API GL4 / MIL-L-2105B	Vezi POWERSHUTTLE ȘI ULEI DE CONVERTITOR în această secțiune.	461.00015.00	2,63
ULEI DE AX	Ulei de transmisie SAE 20W-30 conform API GL4.	Vezi ULEI PENTRU AX în această secțiune	461.00003.00	2,5
CUTIE DE TRANSFER ULEI	Ulei de transmisie SAE 90 conform API GL5 / MIL-L-2105 B	Consultați ULEIUL CUTIEI DE TRANSFER în această secțiune	461.00004.01	0,32
LICHID DE FRÂNĂ	Lichid de frână tip LHM (verde) cu bază minerală conform ISO VG32.	Vezi LICHID DE FRÂNĂ în această secțiune	461.00001.01	0,21
BATERIE ELECTROLIT	Apă distilată	Vezi ELECTROLIT DE BATERIE în această secțiune		
PUNCTE DE LUBRIFICARE	Unsoare cu săpun de calciu, consistență NLGI-3	Vezi PUNCTE DE LUBRIFICARE în acest manual	461.00009.00	



Lichide și
lubrifianți

Combustibil

Folosiți motorină auto curată (clasa A), care respectă de preferință standardul 98/70/CEE modificat prin standardul 2003/17 sau standardul echivalent EN 590. În Spania, RD

Se aplică Regulamentul 1728/1999.

Pentru piața din SUA, trebuie să îndeplinească gradele 1D și 2D ale standardului ASTM D975.

Pentru consumabilele care nu îndeplinesc aceste standarde, conținutul de sulf nu trebuie să depășească niciodată 0,5% masă. În principiu, nu se recomandă utilizarea biodieselului de tip REM sau a unui combustibil similar.

În caz de utilizare, proporția utilizată nu trebuie să depășească 5% din amestecul de combustibil.

Ulei de motor KUBOTA

Folosiți ulei pentru motoare în patru timpi care îndeplinește cerințele MIL-L-2104C / API CD sau mai sus.

Verificați întotdeauna calitatea API de pe eticheta recipientului de ulei pentru a vă asigura că este cea necesară. calitate.

Dumperul dumneavoastră părăsește fabrica cu o vâscozitate a uleiului SAE 15W40. Totuși, în funcție de în funcție de climă, consultați tabelul pentru a selecta vâscozitatea cea mai potrivită (fig. 1).

Dacă se utilizează uleiuri de mărci diferite, asigurați-vă că goliți complet carterul înainte de a adăuga uleiul nou.

AUSA recomandă REPSOL AUSA EFFICIENT pentru motoarele diesel, cod piesă 461.00099.00

Lichid de răcire

Folosiți întotdeauna antigel etilen-glicol care conține inhibitori de coroziune, în special pentru motoare cu ardere internă din aluminiu. Sistemul de răcire trebuie umplut cu apă distilată apă și o soluție antigel (60% apă, 40% antigel în mașinile standard pentru temperaturi de la -17°C la 127°C) (50% apă, 50% antigel pentru temperaturi de la -35°C la 145°C).

Ulei pentru transmisie și convertor

Ulei mineral sau ulei de transmisie SAE 10W sau 10W30 conform API GL4 / MIL-L-2105B, ALLISON C3 sau CATERPILLAR TO2 pentru temperaturi ambientale de la -20 la 40°C.

Următoarea listă poate fi folosită ca referință:

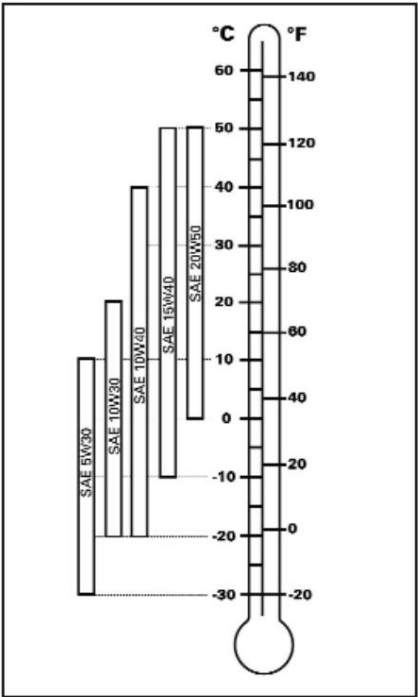
Marca	Lichid ATF	Uleiuri minerale
Mașină		Delvac 1310 sau Mobilube HD 80
Coajă		Donax TM sau TA Donax TC 10W
BP	Autran MBX	Vanellus C3 10W
Acesta	Fluid de cuplu 56	Unifarm
Castrol		Castrol RX 10 sau Multiplant
Texaco	Texamatic C3 , 9230 sau 9226	
Total	Total Fluid ATX	
Elf	Elfmatic G3 sau Elfmatic H	
Amenda	Finamatic HD	Kappa TD 10W

Ulei pentru axe

Ulei SAE 20W-30 conform specificațiilor API GL4

Uleiul recomandat de producător este:

BP TERRAC SUPER TRANSMISSION S sau BP TRACTAN 8





Lichide și lubrifianți

Se pot folosi și următoarele uleiuri:

Fluid de cuplu ESSO tip 56 sau 62

AGRICASTROL AS Special

Fluid universal pentru tractor GULF

Ulei pentru cutia de transfer

Uleiul recomandat de producător este:

MOBILUBE HD 90

CASTROL DEUSON EP. 90

SHELL SPIRAX 90 EP

BP HYPO GEAR 90

Lichid de frână

Lichid de frână tip LHM (verde) cu bază minerală conform ISO VG32

ATENȚIE: Pentru

a evita deteriorarea gravă a sistemului de frânare, nu utilizați alte lichide decât cel recomandat și nu amestecați fluide diferite pentru completare. În niciun caz nu trebuie utilizat lichid de frână pe bază de ulei vegetal (SAE J1703).

Electrolit baterie Acest

basculant este echipat cu o baterie care necesită întreținere. Adăugați apă distilată dacă este necesar.



Proceduri speciale

1.- Supraîncălzirea motorului

Dacă motorul se supraîncălzeste și indicatorul de temperatură de pe tabloul de bord este aprins, încercați următoarele:

Verificați și curățați aripioarele radiatorului. Consultați OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ secțiune a acestui manual.

AVERTISMENT:

Radiatorul se poate încălzi foarte tare, purtați mănuși înainte de a atinge radiatorul.

Reduceți viteza basculantei, dar încercați să mențineți vehiculul în mișcare pentru a furniza aer radiator.

Dacă motorul se supraîncălzeste în continuare după aproximativ 1 minut, opriți basculantul și

Aduceți maneta schimbătorului de viteze sau comutatorul FNR în poziția neutră, acționați frâna de mână și opriți motorul.

Lăsați motorul să se răcească. Verificați nivelul lichidului de răcire și completați dacă este necesar.

Dacă motorul continuă să se supraîncălzească, consultați cât mai curând un dealer autorizat AUSA, posibil.

2.- Îngrijiri postoperatorii

Când basculantul este utilizat în zone cu apă sărată (zone de plajă etc.), clătiți cu apă curată pentru a conserva basculantul și componentele acestuia.

Lubrifierea pieselor metalice este insistent recomandată.

Aceasta trebuie efectuată la sfârșitul fiecărei zile de operațiune.

Când basculantul este operat în condiții noroioase, clătirea basculantului este recomandată conservarea basculantei și a componentelor acesteia.

NOTĂ: Nu folosiți niciodată apă sub presiune mare pentru a curăța basculantul. FOLOSIȚI DOAR apă sub presiune mică. APĂ SUB PRESIUNE. Apa sub presiune ridicată poate provoca daune electrice și mecanice deteriora.

3.- Răsturnare

În cazul în care basculanta se răstoarnă:

Este important ca șoferul să evite să rămână prins între mașină și pământ. Pentru a preveni acest lucru, vă recomandăm:

- Încercați să rămâneți în cabina operatorului.
- Prindeți ferm volanul.
- Apăsăți ferm picioarele pe podeaua cabinei.
- Încercați să stați cât mai departe de punctul de impact.

Când basculanta este răsturnată sau rămâne înclinată pe o parte, puneți vehiculul la loc în poziția sa poziție normală de funcționare (pe toate cele patru roți).

AVERTIZARE!!

NU ÎNCERCAȚI SĂ PORNIȚI BASCULATORUL fără să discutați mai întâi cu un specialist AUSA dealer.

- Scoateți bujiile incandescente.
- Rotiți cheia de contact în poziția C (consultați secțiunea FUNCȚIONAREA BASCULATORULUI). Mențineți cheia în această poziție până când uleiul a părăsit camerele de ardere.

AVERTIZARE!!

Uleiul va părăsi camerele de ardere la o presiune ridicată și ar putea provoca vătămări corporale.

- Înlocuiți bujiile incandescente.
- Verificați nivelul uleiului de motor și completați dacă este necesar.

Dacă martorul de presiune rămâne aprins după pornirea motorului, opriți imediat motorul pentru a evita deteriorarea internă și consultați un distribuitor autorizat AUSA pentru a determina cauza.



Proceduri speciale

4.- Imersiunea basculantului

În cazul în care basculantul se scufundă, va fi necesar să îl duceți cât mai curând posibil la un dealer autorizat AUSA.

NU PORNIȚI MOTORUL! Scufundarea basculantului poate provoca daune grave dacă nu sunt respectate procedurile corecte de repornire înainte de pornirea motorului.

AVERTISMENT

Solicitați o inspecție completă a sistemului de alimentare cu combustibil de către un dealer autorizat AUSA, așa cum este specificat în TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE.

5.- Depozitare și pregătire pre-sezon

Când un dumper nu este utilizat mai mult de o lună, este necesară depozitarea corespunzătoare.

De asemenea, după o perioadă lungă de depozitare, consultați un distribuitor autorizat AUSA pentru procedura corectă de pornire. Când utilizați basculantul după depozitare, este necesară pregătirea necesară.



Operațiuni periodice de întreținere

În operațiunile de întreținere, folosiți doar piese de schimb originale AUSA. Aceasta este singura modalitate de a garanta că basculantul dumneavoastră va rămâne la fel de eficient din punct de vedere tehnic ca la achiziționare.

La acest basculant, ca la oricare altul, există piese și sisteme supuse uzurii și nealinierii, ceea ce poate afecta fiabilitatea și siguranța șoferului, mediul înconjurător și zona, de exemplu emisiile de gaze de eșapament etc.

Întreținerea necesară trebuie efectuată periodic pentru a asigura menținerea mașinii într-o stare similară cu cea în care a părăsit fabrica.

În conformitate cu Directivele Grupurilor de Lucru, inspecțiile acestor sisteme trebuie efectuate periodic, iar rezultatele trebuie înregistrate pe formularele furnizate de Autoritățile de Muncă din fiecare țară (89/655/CEE și RD1215/97).

Dacă lucrările la motor nu necesită funcționarea acestuia, efectuați toate reparațiile și întreținerea basculantei cu utilajul parcat și descărcat, cu maneta de viteze în poziția neutră și roțile blocate pentru a împiedica mișcarea basculantei în timpul service-ului.

Dacă nu se specifică altfel, nu porniți motorul în timpul operațiunilor de întreținere.

Deconectați bateria înainte de a efectua orice operațiune asupra sistemului electric cu ajutorul separatorului (Fig. 1). Nu folosiți niciodată o flacăra pentru a verifica nivelurile lichidelor.

Fii prietenos cu mediul.

Când schimbați uleiurile sau alte fluide, folosiți un recipient adecvat pentru colectarea fluidului și asigurați-vă că nu dăunați mediului în timpul operațiunilor și duceți toate materialele înlocuite (baterii, lichid de răcire, anvelope etc.) la centrele de reciclare corespunzătoare.

În cazurile de scurgeri de substanțe care ar putea fi dăunătoare oamenilor sau mediului, luați urgent măsurile necesare pentru a reduce impactul, de exemplu, în cazul scurgerilor de ulei, astupați scurgerea, amplasați un recipient pentru colectarea uleiului, întindeți material absorbant sau ridicați și îndepărtați solul contaminat, dacă este necesar.

Spălarea basculantei În timpul

procesului de spălare, trebuie să aveți grijă să evitați îndreptarea jetului de apă sub presiune către admisia de aer (filtrul de aer), baterie, tabloul de bord, alternator și alte echipamente electrice, deoarece acest lucru poate deteriora componentele.

Avarie la marginea drumului

În cazul unei defecțiuni în timpul conducerii pe drum, trebuie să utilizați triunghiurile de avertizare. Triunghiurile sunt oferite ca echipament opțional.



Operațiuni periodice de întreținere

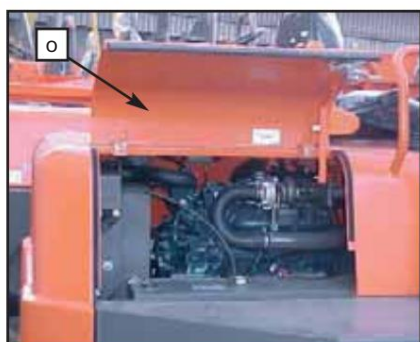


Fig. 1

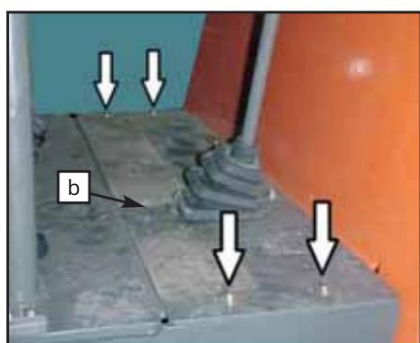


Fig. 2

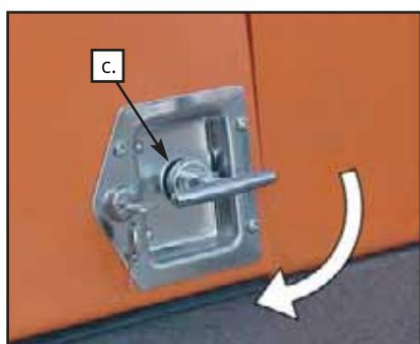


Fig. 3



Fig. 4

Acces pentru întreținere. (Fig. 1, 2, 3)

Motorul, transmisia și filtrele sunt amplasate sub capacele laterale din spatele mașinii (Fig. 1) și sub placa de bază (Fig. 2). Pentru a le accesa, trebuie să urmați acest proces:

- a- Capac motor b-
- Placă de bază c-
- Încuietoare capac motor

Pentru a ridica capacele laterale, ridicați încuietoarea și rotiți-o spre dreapta (Fig. 3). Ridicați capacul (dreapta sau stânga) trăgând de el. Există amortizoare cu gaz care compensează greutatea și îl mențin în poziție ridicată.

Pentru a accesa panoul de podea, desurubați șuruburile de fixare și scoateți capacul.

Dispensar de siguranță pentru a evita coborârea containerului (Fig. 4)

Există un sprijin de siguranță pentru a împiedica coborârea containerului ridicat în timpul efectuării operațiunilor de întreținere.

d-Elieu de siguranță pentru container ridicat

Acest lucru vă asigură că lucrați la mașină în deplină siguranță.

Elice de siguranță pentru articularea șasiului (Fig. 5)

Înainte de a efectua orice intervenție care necesită să vă aflați între cele două părți ale șasiului, imobilizați articulația cu ajutorul elicei de siguranță prevăzute în acest scop.

Elice de siguranță pentru articulația șasiului electronic

 AVERTIZARE 
Dacă este necesară îndepărtarea unui dispozitiv de fixare (suporturi, bride de cablu etc.) pentru a efectua dezasamblarea/asamblarea, înlocuiți-l întotdeauna cu unul nou. Întreținerea inițială este foarte importantă și nu trebuie neglijată. Consultați TABELUL DE ÎNTREȚINERE din acest manual. Întreținerea unora dintre componente poate fi efectuată de către clienți, dacă aceștia doresc acest lucru. Celelalte operațiuni trebuie efectuate de către un dealer autorizat AUSA. Consultați TABELUL DE ÎNTREȚINERE din acest manual



Fig. 5



Operațiuni periodice de întreținere

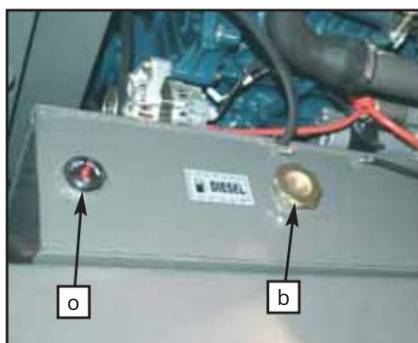


Fig. 1, 2

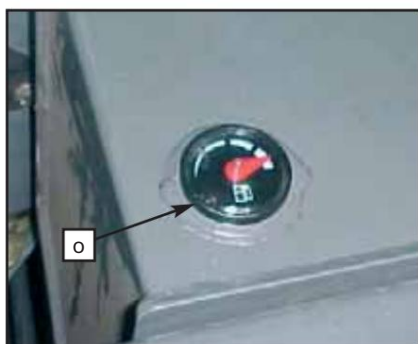


Fig. 3

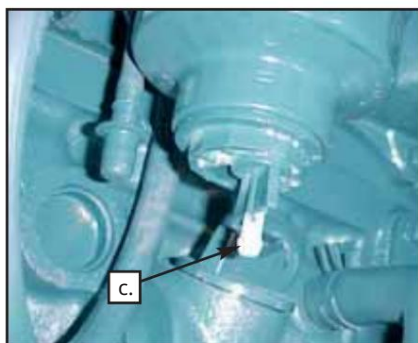


Fig. 4

1.- Motor

Pentru instrucțiuni de utilizare, lista pieselor de schimb și întreținerea generală, consultați manualul motorului sau TABELUL DE LUBRIFIERIE ȘI ÎNTREȚINERE.

Curea alternatorului

Verificați periodic tensiunea curelei alternatorului. Verificați, de asemenea, dacă există fisuri sau alte deteriorări. Contactați un dealer AUSA pentru înlocuirea curelei alternatorului.

2.- Circuitul de combustibil

ATENȚIE: Nu

amestecați niciodată uleiul cu combustibil. Acest vehicul are un motor în 4 timpi. Uleiul trebuie adăugat doar la baza motorului.

Se utilizează motorină auto curată (clasa A), care respectă de preferință standardul 98/70/CEE modificat prin standardul 2003/17 sau standardul echivalent EN 590. În Spania se aplică RD 1728/1999.

Pentru piața din SUA, trebuie să îndeplinească gradele 1D și 2D ale standardului ASTM D975, iar în cazul furnizărilor care nu îndeplinesc aceste standarde, conținutul de sulf nu trebuie să depășească niciodată 0,5% masă.

În principiu, nu se recomandă utilizarea biodieselului de tip REM sau a unui combustibil similar. În caz de utilizare, proporția utilizată nu trebuie să depășească 5% din amestecul de combustibil.

Nivelul de combustibil (Fig. 1, 2)

Rezervorul de combustibil este situat în partea dreaptă a compartimentului motor.

Există un cadran indicator care arată cantitatea aproximativă de combustibil din rezervor.

a- Cadran indicator al nivelului de combustibil. b-

Buson de umplere cu combustibil.



AVERTIZARE



Oprii întotdeauna motorul înainte de realimentare. Deschideți încet capacul. Dacă observați presiune internă (se aude un fluierat la scoaterea capacului rezervorului de combustibil), basculanta trebuie inspectată și/sau reparată înainte de o utilizare ulterioară. Combustibilul este inflamabil și exploziv în anumite condiții. Nu folosiți niciodată o flacăra pentru a verifica nivelul combustibilului. Nu fumați niciodată, nu aprindeți o flacăra sau scânteii în apropierea rezervorului de combustibil. Lucrați întotdeauna în zone bine ventilate. Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil înainte de a plasa vehiculul într-o zonă fierbinte. Când temperatura crește, combustibilul se extinde. Dacă rezervorul de combustibil este complet plin, acesta poate da pe dinafară. Curățați întotdeauna orice scurgere de combustibil sau ulei de pe basculantă.

Evacuarea apei din elementul filtrant. (Fig. 3)

Combustibilul utilizat în acest autobasculant poate conține apă care se depune la baza elementului filtrant. Este extrem de important pentru protejarea sistemului de injecție al motorului să se golească apa din elementul filtrant la frecvența indicată în TABELUL DE LUBRIFIERIE ȘI ÎNTREȚINERE.

Slăbiți scurgerea (c) situată în partea de jos a filtrului. Așteptați până când toată apa a ieșit și strângeți din nou scurgerea.

AVERTIZARE!

Aveți grijă să strângeți corect scurgerea (c), altfel sistemul de alimentare ar putea aspira aer, provocând defectarea motorului.

Operațiuni periodice de întreținere

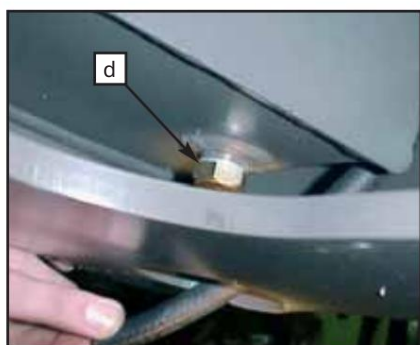


Fig. 1

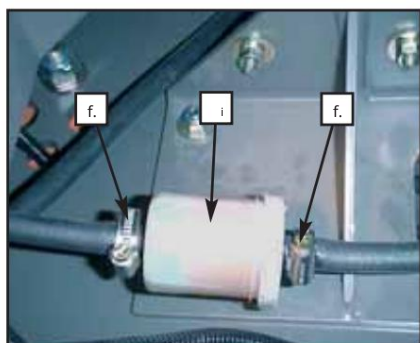


Fig. 2

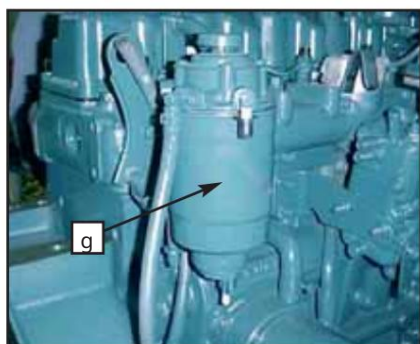


Fig. 3

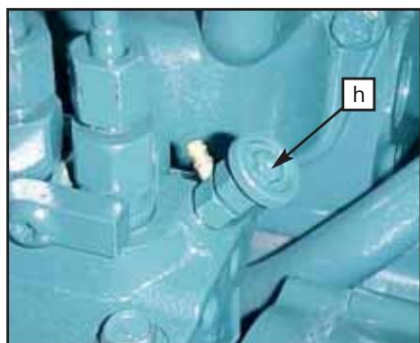


Fig. 4

Golirea rezervorului de combustibil. (Fig. 1)

d-Dop de golire a rezervorului.

Golirea combustibilului se face prin intermediul dopului situat în partea inferioară a rezervorului.

- Curățați zona din jurul bușonului de golire a combustibilului.
- Așezați un recipient sub dopul de golire a combustibilului.
- Deșurubați dopul.
- Schimbați garnitura de etanșare a dopului de golire a combustibilului. Curățați zona garniturii rezervorului și orificiul de golire a uleiului.

conectați-l și înlocuiți-l

Asigurați-vă că nu există scurgeri de la dopul de golire a combustibilului.

AVERTIZARE!!

Curățați orice scurgere de combustibil.

Schimbarea prefiltrului de combustibil (Fig. 2)

Notă: Înlocuiți întotdeauna această componentă. Sub nicio formă nu trebuie să încercați să curățați-l.

Accesați partea inferioară din spate a basculantei, sub contragreutatea motorului, după cum urmează:

e- Prefiltru

f - Paranteze

Scoateți suporturile de fixare și filtrul. Asigurați-vă că noul filtru este amplasat în direcția corectă, așa cum este indicată de săgeata marcată pe corpul filtrului.

Schimbarea filtrului de combustibil (Fig. 3)

Deșurubați cartușul filtrului de combustibil situat în partea stângă a motorului și scoateți-l din sprijinul său.

g-Filtru de combustibil

Curățați baza și acoperiți garnitura noului filtru cu ulei curat. Înșurubați filtrul elementul încă o dată și strângeți, nu folosiți unelte mecanice.

Aerisire sistem de alimentare. (Fig. 4)

Dacă sistemul de alimentare cu combustibil a admis aer, aerisirea nu este necesară, deoarece are un sistem pentru eliminarea aerului din circuit.

AVERTIZARE!

Aveți grijă să slăbiți corect capacul (h), altfel acest lucru poate cauza defecțiuni ale motorului.



Operațiuni periodice de întreținere

3.- Ulei de motor.

Nivelul uleiului de motor. (Fig. 1, 2, 3)

ATEN IE:

Verificați frecvent nivelul și completați dacă este necesar. Nu depășiți nivelul maxim.

Funcționarea motorului cu un nivel necorespunzător de ulei ar putea avaria grav motorul.

Curățați orice scurgeri.

Cu vehiculul pe o suprafață plană și motorul oprit și rece, verificați nivelul uleiului în felul următor.

a- Joja de nivel

Scoateți joja de nivel a uleiului (a), scoateți-o din locaș și curățați-o cu o lavetă curată (Fig. 1).



AVERTIZARE



Uleiul de motor poate fi foarte fierbinte. Pentru a preveni arsurile, nu deșurubați filtrul dacă motorul este fierbinte.

Așteptați până când uleiul de motor se încălzește.

Așezați joja de nivel în locașul său.

- Scoateți-l din nou din carcasă și verificați nivelul uleiului. Acesta trebuie să fie până la sau egal cu marcajul superior al nivelului. (Fig. 2)

b-

Complet

c- Adăugare d-Rază de operare

- Adăugați ulei până la marcajul superior al nivelului, dacă este necesar.

- Pentru a adăuga ulei, scoateți joja de nivel a uleiului. Introduceți o pâlnie în orificiul de umplere cu ulei. situat în partea dreaptă a motorului.

e- Orificiu de umplere (Fig. 3)

Nu depășiți nivelul maxim.

- Acoperiți corespunzător orificiul de umplere cu ulei și depozitați corect joja de nivel a uleiului.

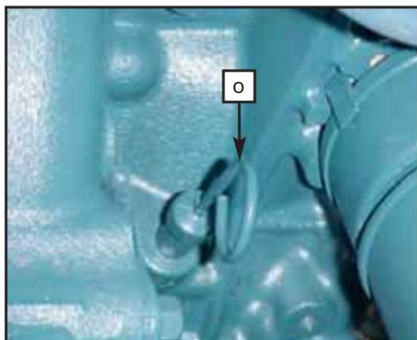


Fig. 1

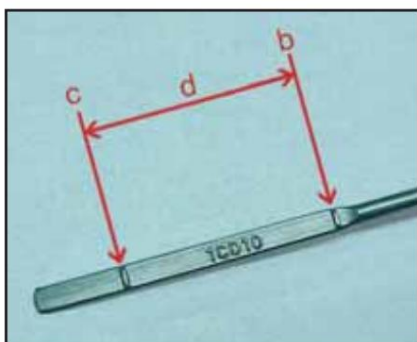


Fig. 2

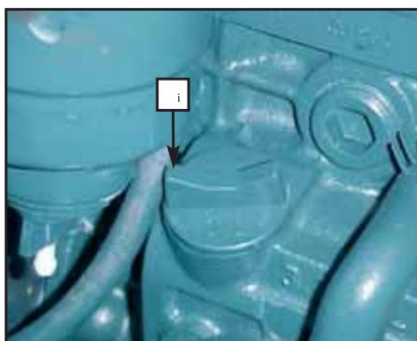


Fig. 3

Operațiuni periodice de întreținere

Schimbarea uleiului și a filtrului de ulei. (Fig. 1, 2)

Schimbarea uleiului și a filtrului de ulei trebuie efectuată la intervalele indicate în TABELUL DE LUBRIFIERIE ȘI ÎNTREȚINERE din acest Manual.

AVERTIZARE!

Prima schimbare de ulei de motor trebuie efectuată la 50 de ore de service. Schimbul inițial de ulei întreținerea este foarte importantă și nu trebuie neglijată.

f- Furtun de scurgere a uleiului (Fig. 1)

- Schimburile de ulei trebuie efectuate când uleiul este cald.
- Asigurați-vă că basculantul se află pe o suprafață plană.
- Scoateți joja de nivel.
- Curățați zona furtunului de scurgere a uleiului.
- Așezați un recipient sub furtunul de scurgere a uleiului.
- Slăbiți dopul de la capătul furtunului de evacuare a uleiului.

Lăsați uleiul să se scurgă o vreme.

Deșurubați cartușul filtrului de ulei situat în partea stângă și scoateți-l din suportul său.

g-Cartuș filtru de ulei. (Fig. 2)

Curățați baza și acoperiți garnitura noului element filtrant cu ulei curat.

Înșurubați din nou elementul filtrant și strângeți manual, nu utilizați acționări mecanice, unelte.

AVERTIZARE!!

- Curățați orice urmă de ulei de pe motor.
- Curățați zona furtunului de scurgere a uleiului.
- Reumpleți motorul conform nivelului de ulei recomandat.
- Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din Manual pentru capacități.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti câteva minute.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri în niciuna dintre zonele filtrului de ulei și pe orificiul de scurgere a uleiului.
ștecher.
- Opriți motorul.
- Așteptați câteva momente pentru ca uleiul să curgă spre carterul motorului și apoi verificați nivelul uleiului.
- Reumpleți dacă este necesar.
- Eliminați uleiul în centre autorizate.

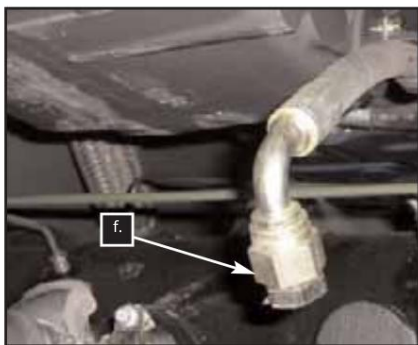


Fig. 1

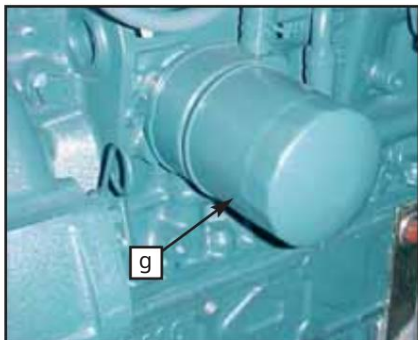


Fig. 2



Operațiuni periodice de întreținere

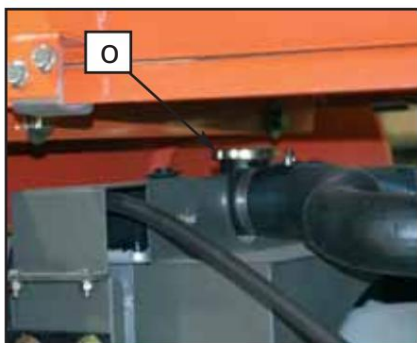


Fig. 1

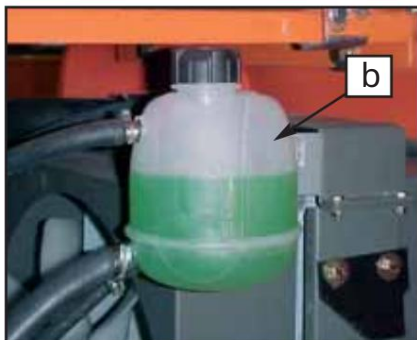


Fig. 2

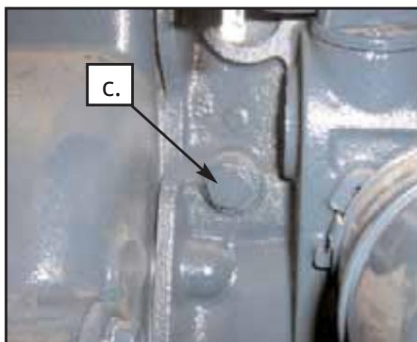


Fig. 3

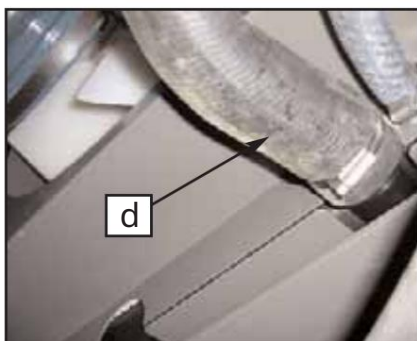


Fig. 4

4.- Sistem de răcire a motorului

Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din acest manual pentru specificațiile lichidului de răcire care trebuie utilizat.

ATENȚIE!!

Nu scoateți niciodată capacul rezervorului dacă motorul este fierbinte. Așteptați până când motorul este rece. Așteptați aproximativ 20 de minute.

Nivelul lichidului de răcire (Fig. 1, 2)

a- Capac superior al radiatorului.

Verificați prin rezervor.

b- Rezervor

Ridicați capacul lateral stâng.

Cu vehiculul pe o suprafață plană, lichidul trebuie să se afle între nivelurile MIN. și MAX. marcate pe rezervor.

NOTĂ: Când verificați nivelul la o temperatură mai mică de 20°C (68°F), nivelul poate fi sub marajul MIN.

Adăugați lichid de răcire până la marajul MAX, dacă este necesar. Nu depășiți niciodată nivelul maxim.

Folosește o pâlnie pentru a evita scurgerile.

Așezați și strângeți corect capacul de umplere și închideți capacul.

NOTĂ: Un sistem de răcire care necesită frecvent lichid de răcire indică existența unor scurgeri sau a unor probleme cu motorul. Consultați un dealer autorizat AUSA.

Schimbarea lichidului de răcire. (Fig. 3, 4)

c- Capac de scurgere a blocului cilindrilor. d- Furtun inferior al radiatorului.

Această modificare trebuie efectuată la fiecare 1000 de ore sau când circuitul este golit pentru reparații. Pentru aceasta, se efectuează următoarele operațiuni:

- Slăbiți capacul de scurgere al blocului cilindrilor, situat în partea stângă a motorului, să o scurgă.
- Deconectați furtunul inferior al radiatorului pentru a goli radiatorul în acest moment.
- Înainte de umplerea circuitului, capacul de golire a motorului trebuie strâns și furtunul trebuie conectat din nou.
- Umplerea se efectuează folosind capacul superior al radiatorului și rezervorul.
- Porniți motorul și așteptați până când termostatul se deschide.
- Apoi, cu motorul rece, verificați nivelul din rezervor.

Verificați programul de înlocuire din TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE sau înlocuiți-l când circuitul este golit pentru reparații.



Operațiuni periodice de întreținere



fig.



fig.

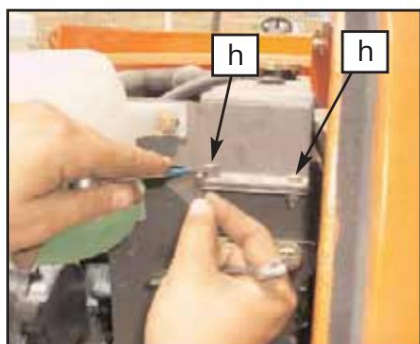


fig.



fig.

Radiatoare (Fig. 1, 2, 3, 4, 5)

- e- Aripioare radiator
- f- Capace laterale motor
- Capace superioare pentru radiator g

Verificați periodic curățenia zonei radiatorului.

Verificați aripioarele radiatorului. Acestea trebuie să fie curate, fără noroi, murdărie, frunze sau orice alte substanțe. depunere care ar împiedica răcirea corectă a caloriferelor. Nu curățați niciodată caloriferele

Folosiți mânuși pentru a îndepărta murdăria externă. Lăsați caloriferele să se răcească înainte de curățare.

Dacă există apă în zona de lucru, clătiți aripioarele radiatorului cu un furtun și apă la presiune joasă.



AVERTIZARE



NU FOLOȘIȚI NICIODATĂ APĂ CU PRESIUNE ÎNALTĂ, FOLOȘIȚI ÎNTOTDEAUNA APĂ CU PRESIUNE MICĂ APĂ SUB PRESIUNE.

Aveți grijă să nu deteriorați radiatoarele atunci când curățați aripioarele. Nu folosiți obiecte ascuțite.

obiect sau unealtă care ar putea deteriora aripioarele. Aripioarele sunt piese subțiri intenționat pentru a permite o răcire eficientă.

Acordați o atenție deosebită curățării aripioarelor radiatorului. Această curățare trebuie efectuată la intervalele indicate în TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE din acest manual.

Pentru a face acest lucru:

- Scoateți capacele laterale ale motorului (f)
- Deșurubați cele 4 șuruburi de fixare ale capacului superior al radiatorului (g), rezervorului și scoateți capacul radiatorului.
- Scoateți cele două conducte de aerisire ale rezervoarelor (ulei hidraulic și combustibil) din ambele părțile laterale ale caloriferelor.
- Scoateți capacul superior al radiatorului (g).
- Separați caloriferele (fig. 4).
- Curățați suprafața și aripioarele caloriferelor.

Asamblați din nou toate piesele urmând procedura inversă demontării lor.

Consultați un dealer autorizat AUSA pentru a verifica performanța corectă a sistemului de răcire.



fig.



Operațiuni periodice de întreținere



Fig. 1

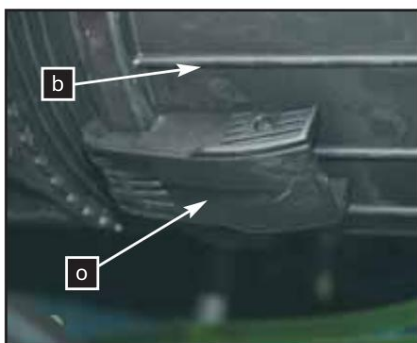


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

5.- Sistem de admisie a aerului

Curățarea filtrului de aer (Fig. 1)

Admisia aerului în motor se face prin intermediul unui filtru uscat cu două elemente.

Durata de viață și performanța motorului depind în mare măsură de întreținerea corectă a acestuia acest filtru.

Consultați frecvența de reînnoire în TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE.

Elementul intern al filtrului trebuie înlocuit la fiecare a doua înlocuire a acestuia. element exterior.

NOTĂ: Dacă basculantul este utilizat în zone cu praf, inspectați-l mai des decât este specificat în TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE.

NOTĂ: Filtrul de aer are un indicator de înfundare. Dacă martorul luminos din față panoul de bord este aprins, elementul filtrant trebuie curățat sau înlocuit cât mai curând posibil posibil.

ATENȚIE: Nu

porniți motorul dacă există apă în cutia filtrului de aer.

Când se găsesc lichide sau reziduuri, filtrul de aer trebuie inspectat, uscat sau înlocuit. independent de starea în care se găsește.

Scoateți filtrul de aer așa cum este explicat mai jos.

Scoaterea filtrului de aer (Fig. 2, 3, 4, 5)

ATENȚIE: Nu

scoateți și nu modificați niciodată nicio componentă a filtrului. În caz contrar, performanța sau funcționarea motorului vor fi reduse. ar putea apărea daune.

Accesați filtrul prin capacul lateral stâng.

a- Cleme b-

Carcasă

c- Element filtrant exterior d-

Element filtrant intern

Slăbiți clemele carcasei filtrului și scoateți elementele filtrante. Curățați filtrul elementele prafului și murdăriei acumulate, prin suflare cu aer sub presiune (maxim 5 bari) din interior spre exterior în timpul rotirii.

Curățați și interiorul carcasei filtrului.

Instalarea filtrului de aer.

Asamblați din nou toate piesele urmând procedura inversă demontării lor.



Fig. 5

Operațiuni periodice de întreținere

6.- Powershuttle și convertor

Nivelul uleiului la inversorul de viteze și la convertorul de viteze (Fig. 1, 2)

Scoateți panoul podelei basculantei și accesați partea superioară a inversorului de putere și a convertorului.

a- Jojă de nivel

Curățați orice scurgeri.

Cu vehiculul pe o suprafață plană, cu motorul oprit și uleiul rece, verificați nivelul uleiului în felul următor.

- Scoateți joja de nivel a uleiului (a), scoateți-o din locaș și curățați-o cu o lavetă curată, pânză.
- Așezați joja de nivel în locașul său.
- Scoateți-l din nou din carcasă și verificați nivelul uleiului. Acesta trebuie să fie până la sau egal cu marcajul superior al nivelului. (Fig. 2)

b-Full

c- Adăugați

d-Rază de operare

- Adăugați ulei până la marcajul superior al nivelului, dacă este necesar.
- Pentru a adăuga ulei, scoateți joja și introduceți o pâlnie în aceeași gaură.

Nu depășiți nivelul maxim.

- Înlocuiți corect joja de nivel de ulei.



Fig. 1

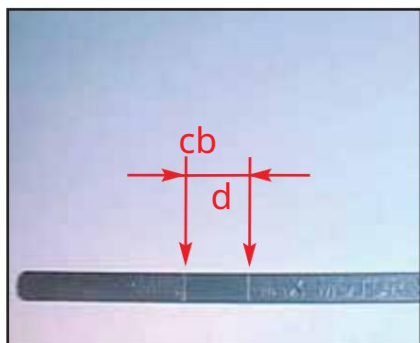


Fig. 2



Operațiuni periodice de întreținere

Schimbarea uleiului și a cartușului filtrului de la inversorul de putere și convertor. (Fig. 1, 2)

AVERTIZARE!!

Prima înlocuire a uleiului și a cartușului filtrului pentru inversorul de viteză și convertor trebuie efectuată după 50 de ore de funcționare. Întreținerea inițială este foarte importantă și nu trebuie neglijată.

- Schimbările de ulei trebuie efectuate când uleiul este cald.
- Fixați basculantul pe o suprafață plană.
- Scoateți joja de nivel.
- Curățați zona din jurul dopului de scurgere a uleiului.
- Așezați un recipient sub dopul de scurgere a uleiului.
- Deșurubați dopul de scurgere a uleiului.

e- Dop de scurgere a uleiului

Lăsați uleiul să se scurgă o vreme.

Deșurubați cartușul filtrului situat în partea dreaptă a inversorului de putere și a convertorului și scoateți-l din suportul său.

f- Cartuș filtru de ulei.

Curățați baza și acoperiți garnitura noului element filtrant cu ulei curat.

Înșurubați din nou elementul filtrant și strângeți manual, nu utilizați unelte mecanice.

AVERTIZARE!!

- Curățați orice scurgere de ulei.
- Schimbați garnitura de etanșare a capacului de scurgere a uleiului.
- Curățați zona din jurul inversorului de putere și a convertorului, a dopului de scurgere a uleiului și înlocuiște-l.
- Reumpleți inversorul de presiune și convertorul conform nivelului de ulei recomandat.
- Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din Manual pentru capacități.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri în niciuna dintre zonele filtrului de ulei și pe dopul de scurgere a uleiului.

Filtru de ulei (Fig. 3)

AVERTIZARE!!

Prima curățare a filtrului de ulei pentru inversorul de viteză și convertor trebuie efectuată după 50 de ore de funcționare. Întreținerea inițială este foarte importantă și nu trebuie neglijată.

Pentru a scoate filtrul, deșurubați cele două șuruburi care fixează capacul.

După ce este extras, trebuie curățat și uscat temeinic.

g-Sită de ulei

După ce este curățat, puneți filtrul din nou în carcasa sa.

Reparați capacul, înlocuind garniturile cu unele noi.

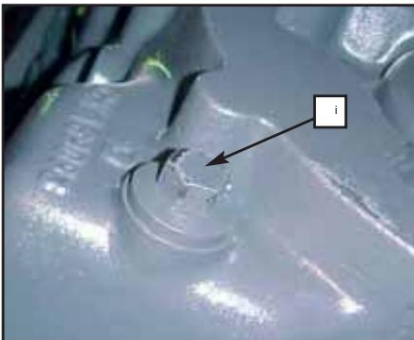


Fig. 1

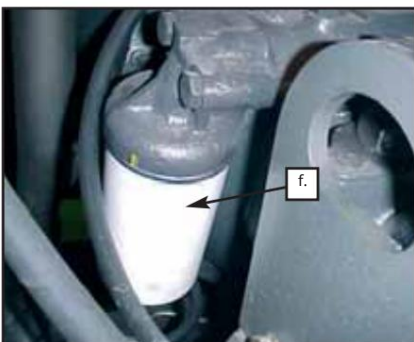


Fig. 2

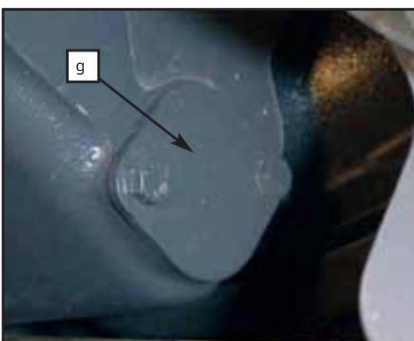


Fig. 3

Operațiuni periodice de întreținere

7.- Cutie de transfer

Nivelul uleiului în cutia de transfer (Fig. 1)

a- Dop de nivel

Cu basculantul pe o suprafață plană, verificați nivelul uleiului în felul următor:

- Deșurubați dopul de nivel. Uleiul ar trebui să se scurgă din orificiu.
- Dacă este necesar, adăugați ulei prin orificiul de același nivel.

Schimbarea uleiului din cutia de transfer

Schimbările de ulei trebuie efectuate când uleiul este cald.

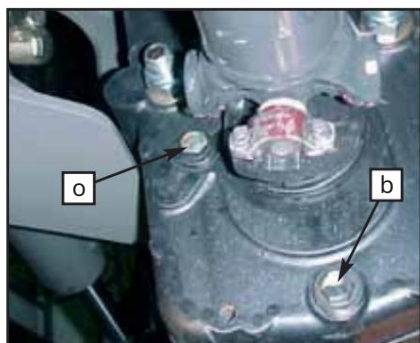
- Curățați zona din jurul dopului de golire.
- Așezați un recipient sub dopul de golire a uleiului.
- Deșurubați dopul de scurgere a uleiului.

b-Dop de scurgere a uleiului

- Schimbați garnitura de etanșare a dopului de scurgere a uleiului.
- Curățați zona garniturii cutiei de transfer, dopul de scurgere a uleiului și înlocuiți-l.
- Reumpleți cutia de transfer conform nivelului de ulei recomandat. Consultați secțiunea LICHIDE ȘI
Consultați secțiunea LUBRIFIANȚI din Manual pentru capacități.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri de la dopul de scurgere a uleiului.

AVERTIZARE!!

Curățați orice scurgere de ulei.





Operațiuni periodice de întreținere

8.- Axe (Fig. 1, 2, 3)

Nivelul diferențial de ulei

a- Dop de nivel

b-Dop de aerisire

Cu basculantul pe o suprafață plană, verificați nivelul uleiului în felul următor:

- Deșurubați capacul nivelului. Uleiul ar trebui să se scurgă prin orificiu.
- Dacă este necesar, adăugați ulei prin capacul vaporizatorului sau prin capacul de nivel.

Schimbarea uleiului arborelui diferențial (Fig. 3)

Schimbările de ulei trebuie efectuate când uleiul este cald.

- Curățați zona din jurul capacului de scurgere.
- Așezați un recipient sub capacul de scurgere a uleiului.
- Deșurubați capacul de scurgere a uleiului.

c- Capac de scurgere a uleiului

Schimbați garnitura de etanșare a capacului de scurgere a uleiului. Curățați zona etanșării arborelui și scurgerea uleiului. capul și puneți capul la loc.

Reumpleți arborii diferențiali conform nivelului de ulei recomandat. Consultați secțiunea LICHIDE ȘI

Consultați secțiunea LUBRIFICANȚI din Manual pentru capacități.

Asigurați-vă că nu există scurgeri de la capacul de scurgere a uleiului.

AVERTIZARE!

Curățați orice scurgere de ulei.

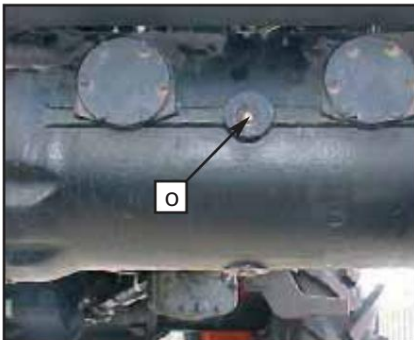


Fig. 1

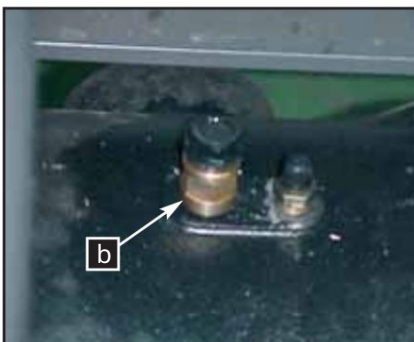


Fig. 2

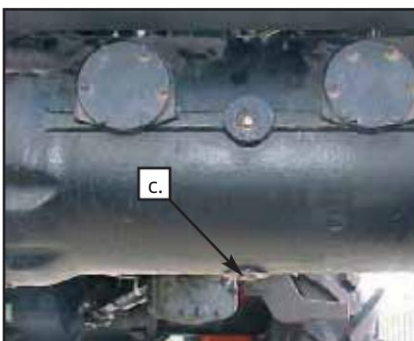


Fig. 3

Operațiuni periodice de întreținere

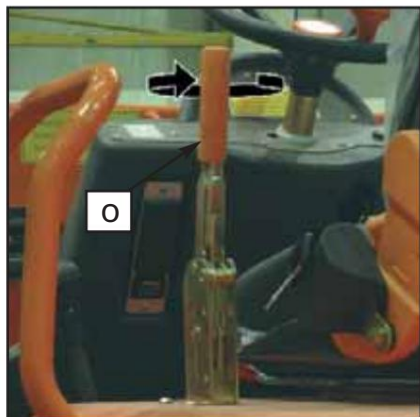


Fig. 1



Fig. 2

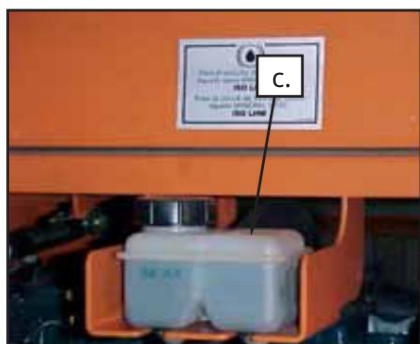


Fig. 3

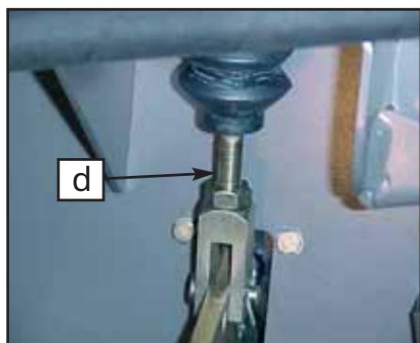


Fig. 4

9.- Frână de serviciu și de parcare

Verificați următoarele pentru a menține frânele în stare bună de funcționare.

- Scurgeri de fluid pe conducta de fluid.

- Senzație spongioasă la nivelul pedalei și fără senzație de strângere

AVERTIZARE!!

Înlocuirea lichidului de frână sau orice reparație a sistemului de frânare trebuie efectuată de către un dealer autorizat AUSA.

Frână de parcare (Fig. 1, 2)

a- Mâner b-
Capac cablu

Dacă acționarea frânei de mână nu imobilizează basculantul, cablurile trebuie strânse. Pentru a face acest lucru: - Rotiți maneta de

la capătul manetei în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge cablurile și în direcția opusă pentru a le slăbi.

- Capacul cablului poate fi strâns și la capătul frontal.

- Mențineți întotdeauna cablurile fără îndoiri excesive și legăturile uns.

Frâna de serviciu

Frânele sunt autoreglabile și, prin urmare, nu necesită reglare.

Nivelul lichidului de frână. (Fig. 3)

Rezervorul este situat deasupra pompei de frână, sub podeaua.

Cu basculantul pe o suprafață plană, lichidul de frână trebuie să se afle între nivelurile MIN. și MAX. marcate.

c- Rezervorul de lichid de frână

NOTĂ: Nu depășiți niciodată nivelul maxim.

Folosește o pâlnie pentru a evita scurgerile.

Așezați și strângeți corect capacul de umplere și închideți capacul.

NOTĂ: Un sistem de frânare care a necesitat frecvent lichid de frână indică existența unor scurgeri. Consultați un dealer autorizat AUSA.

Schimbarea lichidului de frână.

Verificați programul de înlocuire din TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE sau înlocuiți-l când circuitul este golit pentru reparații. Pentru a face acest lucru, contactați un distribuitor autorizat AUSA.

Pompă principală de frână. (Fig. 4)

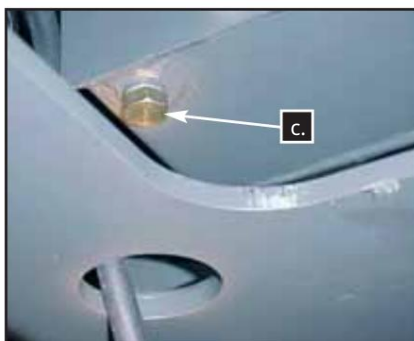
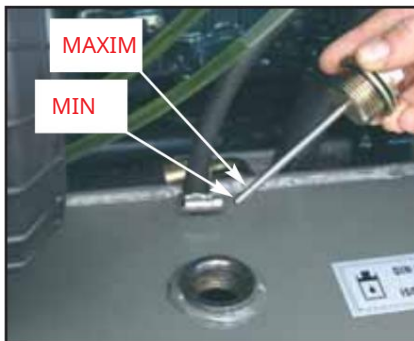
Dacă pedala are prea mult joc, acest lucru poate fi corectat folosind tacherul pedalei care acționează cilindrul principal de frână, care are un sistem de blocare a piuliței.

Tacherul pompei d

Lăsați împingătorul să aibă un joc între 1 și 1,5 mm, asigurându-vă că pompa principală de frână nu are presiune internă.



Operațiuni periodice de întreținere



10.-Circuit hidraulic

Nivelul uleiului hidraulic. (Fig. 1, 2)

Rezervorul de ulei hidraulic este situat în partea stângă a compartimentului motorului.

Așezați basculantul pe o suprafață plană.

Nivelul uleiului trebuie verificat întotdeauna cu containerul în poziția inferioară și cu motorul oprit.

a- Capac de umplere și joă de nivel

Deșurubați capacul de umplere care include joja de ulei. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcasele MIN. și MAX.

Dacă este necesar, adăugați ulei prin același orificiu de umplere. Folosiți o pâlnie pentru a evita scurgerile.

Așezați și strângeți corect capacul de umplere și închideți capacul.

NOTĂ: Nu depășiți niciodată nivelul maxim.

NOTĂ: Un sistem hidraulic care necesită completări frecvente indică existența unor scurgeri.

Consultați un distribuitor autorizat AUSA.

Schimbarea uleiului hidraulic (Fig. 3, 4)

b-Filtru hidraulic de ulei c- Dop de golire a rezervorului

Golirea combustibilului se face prin intermediul dopului situat în partea inferioară a rezervorului.

- Curățați zona din jurul dopului de scurgere.
- Așezați un recipient sub dopul de scurgere a uleiului.
- Deșurubați dopul.

În circuitul hidraulic există un filtru tip sită situat în interiorul rezervorului. Este un filtru metalic care trebuie curățat de fiecare dată când se schimbă uleiul hidraulic.

Schimbați garnitura de etanșare a dopului de scurgere a uleiului.

- Curățați zona garniturii rezervorului și dopul de scurgere a uleiului și înlocuiți-l.
- Reumpleți rezervorul conform nivelului de ulei recomandat. Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din Manual pentru capacități.

Asigurați-vă că nu există scurgeri de la dopul de scurgere a uleiului.

AVERTIZARE!

Curățați orice scurgere de ulei.

Operațiuni periodice de întreținere

Reglarea supapei de siguranță (Fig. 1, 2)

Există două supape de siguranță pentru a evita suprapresiunile în circuitul de direcție și în sistemele de manipulare a sarcinii.

- a- Supapă de siguranță a circuitului de direcție
- b- Supapă de siguranță a sistemului de manipulare a sarcinii

Primul este situat pe direcția hidraulică, iar al doilea este conectat extern la supapa de control.

Aceste supape sunt reglate la presiunea de lucru corectă în fabrică, dar setările trebuie verificate periodic și ajustate, dacă este necesar. Această lucrare trebuie efectuată numai de către mecanici calificați, cu cunoștințe de hidraulică și cu unelte adecvate.

Presiunile nu trebuie să depășească niciodată cele indicate în secțiunea SPECIFICAȚII din acest manual.

- Supapă de direcție hidraulică: Scoateți capacul deșurubându-l și rotiți șurubul intern cu o șurubelniță în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea hidraulică și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce.
- Supapă de reglare a presiunii circuitului: Slăbiți piulița de blocare și rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea hidraulică și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce.

Furtunuri hidraulice.

Toate furtunurile hidraulice trebuie schimbate cel puțin la fiecare 6 ani.

11.-Circuit electric

Baterie.

Bateria este amplasată în compartimentul motorului, în dreapta.

Verificați dacă bateria nu prezintă deteriorări externe, plăci ridicate sau scurgeri de electrolit.

Verificați densitatea electrolitului. Ar trebui să aibă o valoare între 1,27 și 1,28.

Curățați bornele bateriei de rugină.

Aplicați vaselină dielectrică sau vaselină pe borna pozitivă pentru a o proteja de rugină.

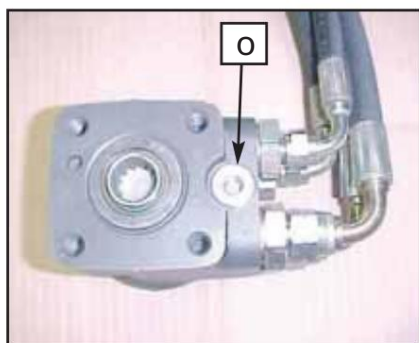


Fig. 2

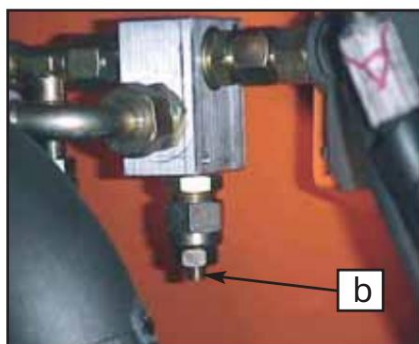


Fig. 3



Fig. 4



AVERTIZARE



Nu încărcați niciodată bateria când este montată pe basculant.

Izolator baterie (Fig. 3)

Există un separator de baterie pe borna negativă (-).

Deconectarea bateriei este recomandată în timpul reparațiilor la instalația electrică, al sudurii și al perioadelor lungi de depozitare.



Operațiuni periodice de întreținere

Siguranțe.

Dacă o siguranță este deteriorată, înlocuiți-o cu o altă siguranță de același amperaj.

ATENȚIE:

Nu utilizați siguranțe cu amperaj mai mare, acest lucru poate provoca daune importante. Siguranțele sunt amplasate într-o cutie în spatele bateriei și a panoului de instrumente și de control, în fața operatorului.

Siguranțele din spatele bateriei. (Fig. 1)

FG1: Siguranță permanentă pe panoul de instrumente și de control (80A)

FG2: + siguranță releu de pornire (50A)

FG3: + siguranță bujii incandescente (30A)

Siguranțele instrumentelor și ale panoului de control (Fig. 2)

F1: Siguranță lumini de avarie (7,5A)

F2: Siguranță alarmă marșarier / lumini laterale stânga (5A)

F3: Siguranță lumini dreapta (5A)

F4: Siguranță fază scurtă (10A)

F5: Siguranță lumini de fază lungă (10A)

F6: Siguranță comutator FNR (7,5A)

F7: Solenoizi față și marșarier + siguranță claxon (10A)

F8: Siguranță solenoid de excitație / oprire alternator (10A)

F9: Siguranță lămpilor panoului de bord și de control (7,5 A)

F10: Siguranță girofar (15A)

F11: Siguranță opțională (10A)

Pentru a scoate siguranțele din carcasă, scoateți capacul cutiei de siguranțe și extrageți siguranța.

Verificarea siguranțelor. (Fig. 3)

Verificați dacă filamentul intern este ars.

PROCES TIPIC

a-

Siguranța b- Verificați dacă este arsă.



Fig. 1

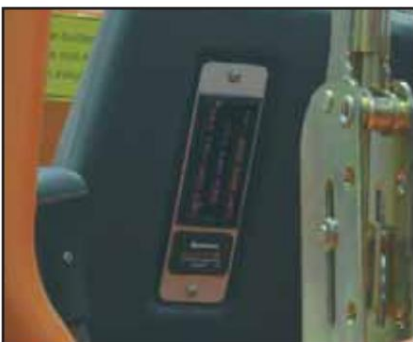


Fig. 2

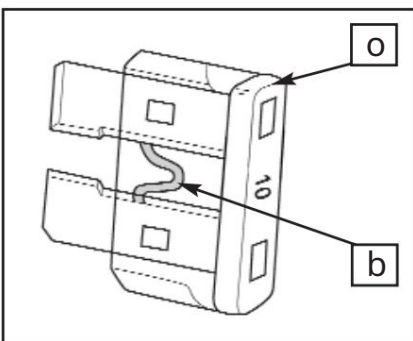


Fig. 3

Operațiuni periodice de întreținere

12.-Roți

Utilizarea anvelopelor solide nu este recomandată, cu excepția cazului în care este esențial pentru tipul de lucrare care urmează a fi efectuată, deoarece aceasta crește efectele impacturilor asupra transmisiei și operatorului.

Ocazional, piulițele roților trebuie scoase pentru a aplica lubrifiant. Această operațiune este foarte importantă atunci când basculantul este utilizat în apă sărată sau în medii noroioase. Scoateți piulițele roților una câte una, lubrifiați fiecare piuliță și înșurubați-le din nou.

Strângeți din nou roțile

Săptămânal sau la fiecare 50 de ore de funcționare, piulițele roților trebuie strânse din nou.

Cuplu de strângere a piuliței roții: 270 Nm.

Presiunea în anvelope

AVERTIZARE!!

Presiunea în anvelope afectează în mare măsură direcția și stabilitatea basculantei. O presiune scăzută în anvelope le-ar putea dezumfla și derapează. O presiune ridicată în anvelopă le poate face să se explodeze. Respectați întotdeauna presiunea recomandată. Deoarece presiunea în anvelope este mare, nu utilizați o pompă manuală. Umflarea roților ar putea fi periculoasă dacă operațiunea nu este efectuată cu precauție. Dacă este posibil, se recomandă ca această operațiune să fie efectuată de către specialiști în domeniu.

Vă recomandăm să urmați următoarele instrucțiuni: - Parcați basculanta

pe teren plat cu motorul oprit.

- Umflați întotdeauna anvelopele când sunt reci, la presiunea indicată în secțiunea SPECIFICAȚII din acest manual, înainte de a începe lucrul cu basculantul.

- Presiunea în anvelope se modifică în funcție de temperatură și altitudine. Verificați din nou presiune dacă una dintre aceste condiții se schimbă.

Verificarea presiunii și umflarea anvelopei trebuie efectuate cu un manometru în stare bună de funcționare și echipat cu o duză cu clemă de siguranță, pentru a evita alunecarea acesteia de pe valva anvelopei în timpul umflării.

- Folosiți mănuși pentru a evita orice accidentare a mâinilor din cauza funcționării incorecte a sistemului de aer. duză.

- Dacă anvelopa este umflată departe de basculantă, protejați-o mai întâi cu o colivie de protecție special concepută în acest scop.

- Se recomandă purtarea unui kit de reparare antipană.

Starea anvelopelor/roților

Verificați dacă anvelopele prezintă deteriorări sau uzură. Înlocuiți-le dacă este necesar. Nu rotiți anvelopele dacă sunt direcționale.

Pentru o funcționare corectă, rotația lor trebuie să mențină o anumită direcție.

Demontarea roții (Fig. 1)

Slăbiți piulițele și ridicați basculantul. Așezați un suport sub acesta. Scoateți piulițele și apoi demontați roata.

La asamblare, aplicați lubrifiant pe filete. Strângeți încet piulițele în secvență încrucișată, aplicând un cuplu final de 270 Nm.

a- Partea conică a piuliței roții

AVERTIZARE!!

Folosiți întotdeauna piulițele de roată recomandate. Utilizarea unei alte piulițe ar putea deteriora roata.





Operațiuni periodice de întreținere

13.- Lubrifierea cablurilor (Fig. 1)

Toate cablurile trebuie lubrificate cu lubrifiant pentru cabluri.

AVERTIZARE!!

Utilizarea unui alt lubrifiant ar putea cauza defecțiuni ale cablului sau comenzii (pedala de accelerație etc.).
Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși atunci când lubrifiați cablurile.

14.- Caroserie/Șasiu

Zona motorului

Verificați compartimentul motorului pentru a vedea dacă există vreo deteriorare sau scurgere. Asigurați-vă că toate furtunurile de cauciuc nu prezintă tăieturi, crăpături, fisuri sau deteriorări de orice fel și că fittingurile sunt montate corect. Examinați dispozitivele de susținere ale evacuării, bateriei și rezervoarelor.
Verificați conexiunea electrică pentru coroziune și tensiune pe cabluri.

Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate.

Suporturi șasiu Verificați

starea și strângeți toate suporturile basculantei. Strângeți din nou dacă este necesar.

Centuri de siguranță

Verificați fixarea și blocarea centurilor de siguranță. Înainte de a începe ziua, inspectați cu atenție aceste dispozitive, acordând o atenție deosebită:

- Tăieturi sau înfiletare pe curea.
- Uzură sau deteriorare a punctelor de ancorare - Funcționare defectuoasă a cataramii centurii de siguranță sau a rolei de retragere - Fire slăbite sau cusături

defectuoase Consultați un distribuitor autorizat AUSA pentru înlocuirea pieselor deteriorate.

Curățarea și protejarea basculantei Nu folosiți

niciodată apă la presiune înaltă pentru a curăța basculanta. FOLOSIȚI NUMAI APĂ CU PRESIUNE JOASĂ. Apa sub presiune înaltă poate provoca daune electrice și mecanice.

Piesele vopsite deteriorate trebuie revopsite pentru a preveni coroziunea.

Când este necesar, spălați corpul cu apă și săpun (folosiți doar săpun neutru). Aplicați ceară neabrazivă.

ATENȚIE: Nu

curățați niciodată piesele din plastic cu detergent, agenți de degresare, solvenți, acetonă etc. nepotriviti.





Diagrama de Întreținere

	FIECARE												
	I	1	1000	1000	1000	6000	6000	8000	Suprasolic	Lună	An	ani	efectuat
TABEL DE ÎNTREȚINERE ȘI LUBRIFIERE D 600 AP / APG - D 700 AP													
I: Inspectați, verificați, curățați, lubrifiați, înlocuiți dacă este necesar													
C: Curățare													
L: Lubrifiați													
R: Înlocuiți													
MOTOR													
Ulei (1)	R		R								R		CLIENT
Filtru de ulei (1)	R			R									CLIENT
Curea alternatorului (1)				R								R	DEALER
Jocul supapelor													DEALER
Turboîncărcător (2)													DEALER
SISTEM DE ALIMENTARE													
Element de filtrare a aerului (4)		C.		R(5)							R		CLIENT
Conducta de admisie a aerului													CLIENT R(6)
Tevi și cleme de combustibil													CLIENT R(2)
Cartușul filtrului de combustibil				R									CLIENT
Prefiltru de combustibil (1)	C.		C.										CLIENT
Rezervor de combustibil				C.									CLIENT
Presiunea de injecție la duza de injecție a combustibilului (2)													DEALER
Pompă de injecție (distribuție) (2)													DEALER
Temporizator de injecție de combustibil (2)													DEALER
SISTEM DE RĂCIRE													
Furtunuri și benzi de fixare a radiatorului													CLIENT R
Manta de apă (interiorul radiatorului)				C.									DEALER
Radiator (exterior) (4)				C.									DEALER
Lichid de răcire													CLIENT R
POWERSHUTTLE ȘI CONVERTITOR													
Ulei și filtru (1)	R				R								CLIENT
Curățarea filtrului de ulei și a circuitului (1)	Indefinit				Indefinit								CLIENT
SISTEM ELECTRIC													
Electrolit baterie													CLIENT
Conexiuni baterie													CLIENT
Indicatori / Lumini de avertizare pe tabloul de bord (3)													CLIENT
Baterie													CLIENT R
Deteriorarea cablajului și conexiunile slăbite													CLIENT

(1) Inspectia initiala Intretinerea initiala este de o importanta vitala si nu trebuie neglijata.
(2) A se efectua de catre un distribuitor autorizat AUSA.
(3) Element de inspectie zilnică.
(4) Mai des în condiții severe de funcționare, cum ar fi zone nisipoase sau prăfuite, zone cu zăpadă sau zone umede sau noroioase. (5) ...sau după curățare de 6 ori
(6) Înlocuiți numai atunci când este necesar



Diagrama de Întreținere

						FIECARE															
TABEL DE ÎNTREȚINERE ȘI LUBRIFIERE D 600 AP / APG - D 700 AP																					
I: Inspectați, verificați, curățați, lubrifiați, înlocuiți dacă este necesar																					
C: Curățare																					
L: Lubrifiați																					
R: Înlocuiți																					
PUNCTE DE LUBRIFICARE																					
Pivot central																L				CLIENT	
Nipluri (vezi secțiunea „Puncte de ungere” din acest manual)																L				CLIENT	
Cabluri și articulații (accelearație, cilindri de ridicare...)																L				CLIENT	
CUTIE DE TRANSFER																					
Ulei (1)											R							R		CLIENT	
Scurgeri de ulei																				CLIENT	
Strângerea tuturor piulițelor și șuruburilor																				CLIENT	
AXE (FAȚĂ ȘI SPATE)																					
Ulei (1)											R							R		CLIENT	
Scurgeri de ulei																				CLIENT	
Cuplu de strângere al piulițelor roților																				CLIENT	
Strângerea șuruburilor de fixare a șasiului																				DEALER	
Strângerea piulițelor de fixare a articulației cardanice																				DEALER	
Strângerea piuliței de fixare a flanșei																				DEALER	
Starea și presiunea anvelopelor																				CLIENT	
FRÂNE																					
Lichid de frână (3)											R									DEALER	
Reglarea frânei de mână (3)																				CLIENT	
CAROSERIE / ȘASIU																					
Cadru ROPS																				CLIENT	
Centuri de siguranță (3)																				CLIENT	
Placă de bază, trepte de acces și mănere (3)																IC				CLIENT	
Apărători și capace (3)																				CLIENT	
Plăcuțe și autocolante (3)																				CLIENT	
Cuplu de cuplu al piuliței pivotante centrale																				DEALER	
Sistem de siguranță / bară de legătură de blocare articulată și sprijin de siguranță pentru containere																				CLIENT	
Încuietori capac compartiment motor (3)																				CLIENT	

- (1) Inspectia inițială Întreținerea inițială este de o importanță vitală și nu trebuie neglijată.
- (2) A se efectua de către un distribuitor autorizat AUSA.
- (3) Element de inspectie zilnică.
- (4) Mai des în condiții severe de funcționare, cum ar fi zone nisipoase sau prăfuite, zone cu zăpadă sau zone umede sau noroioase. (5) ...sau după curățare de 6 ori
- (6) Înlocuiți numai atunci când este necesar

Puncte de ungere

PUNCTE DE GRĂSIRE (fig. 1, 2, 3, 4, 6) - 6 nipluri

pe pivotul central (a) - 2 nipluri pe cilindrul

de direcție (b) - 3 nipluri pe articulațiile

arborelui cardanic, câte unul pe fiecare cruce și câte unul pe canelură (c).

- 2 nipluri pe fiecare cilindru, câte unul pe fiecare știft de articulație (d)

- 1 niplu pe fiecare știft de pivot al benei (e)

- 8 nipluri pe platanul rotativ (numai la modelul D 600 APG) (f)

- 1 niplu pe știftul pedalei de frână (g)

Consultați TABELUL DE LUBRIFIERARE ȘI ÎNTREȚINERE pentru intervalele de ungere.

Consultați LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI pentru tipul de vaselină care trebuie utilizat.

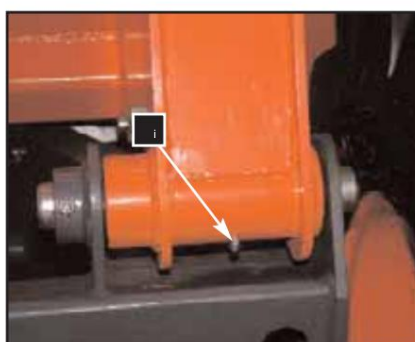
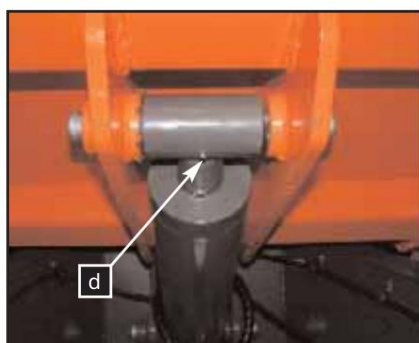
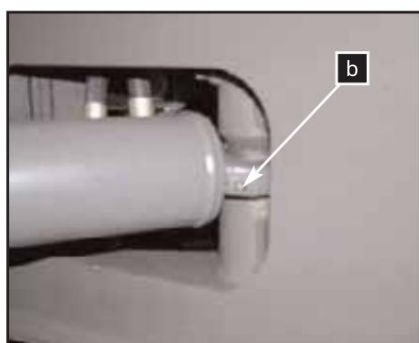


fig.

fig.

fig.

fig.



Schemă de cablare

CULORI FIRURI	
O	Albastru
B.	Alb
C.	Portocale
G.	Galben
H	Gri
L.	Albastru
M.	Maro
N	Negru
R	Ro u
S.	Roz
În	Verde
cu	Violet

Observație: În cablurile bicolore, forma longitudinală sau transversală a marcajelor de pe stratul protector servește la indicarea culorii. De exemplu:

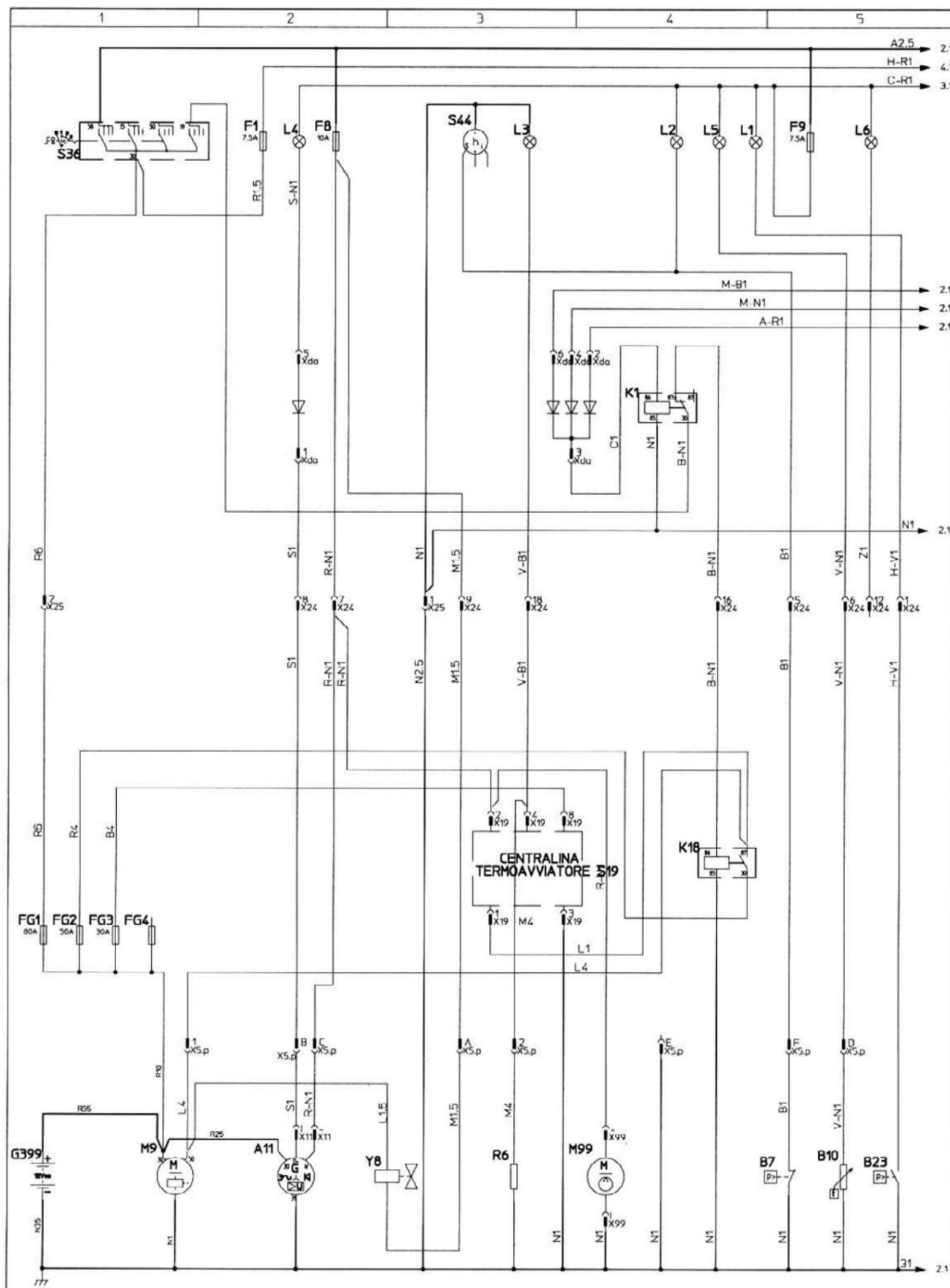
G - V: Galben / Verde cu marcaje de traversare

G / V: Galben / Verde cu marcaje longitudinale



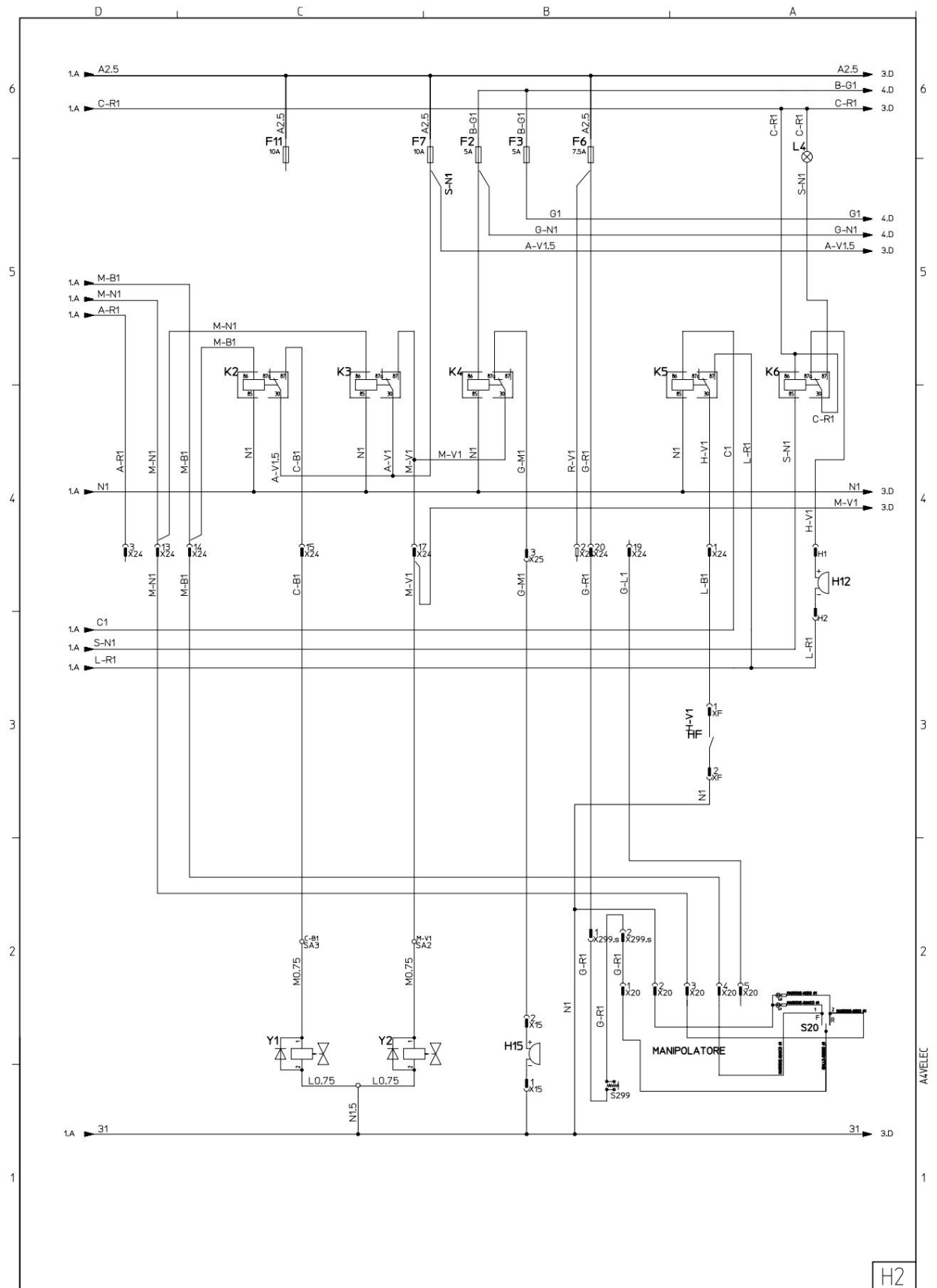
Schemă de cablare

1



Schemă de cablare

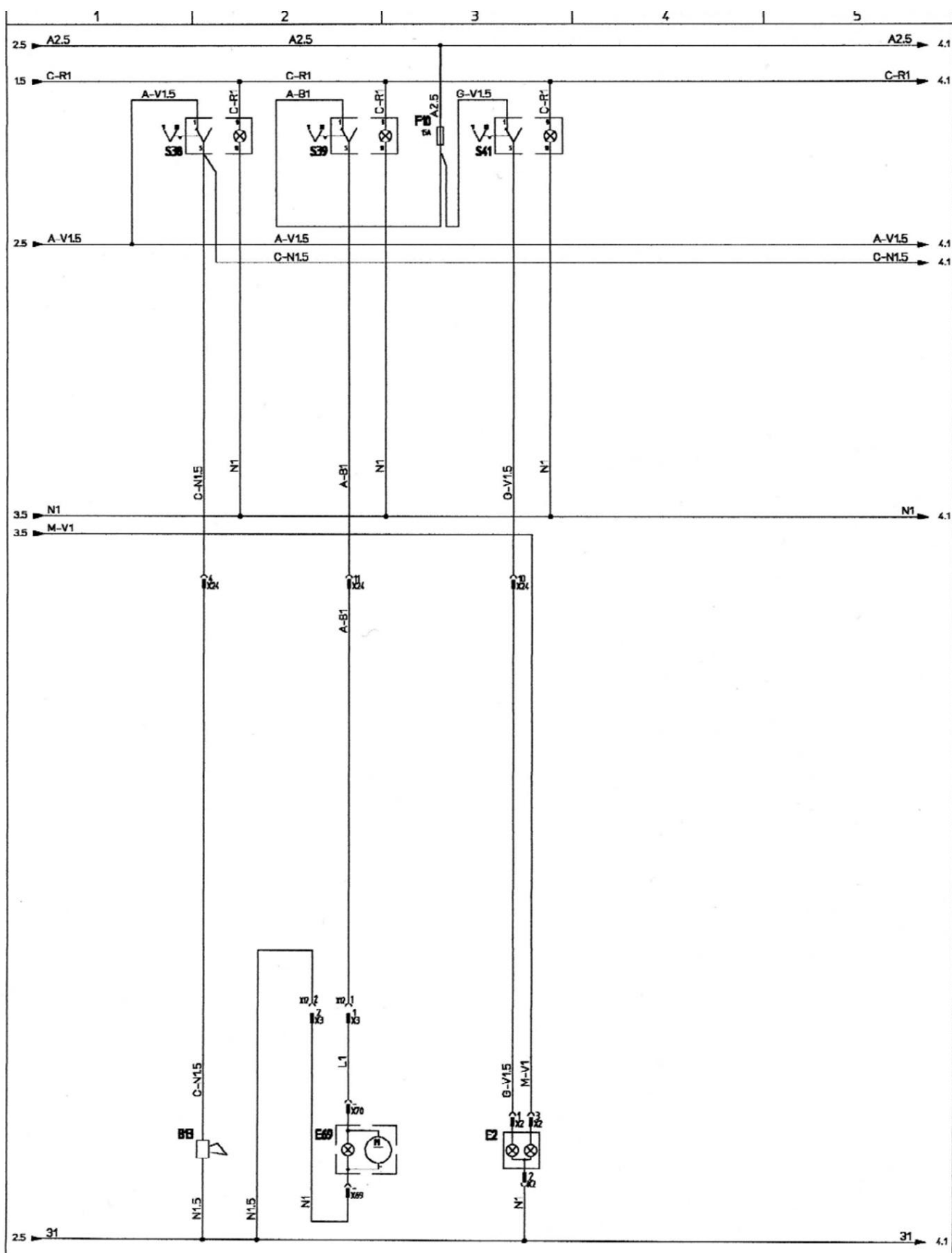
2





Schemă de cablare

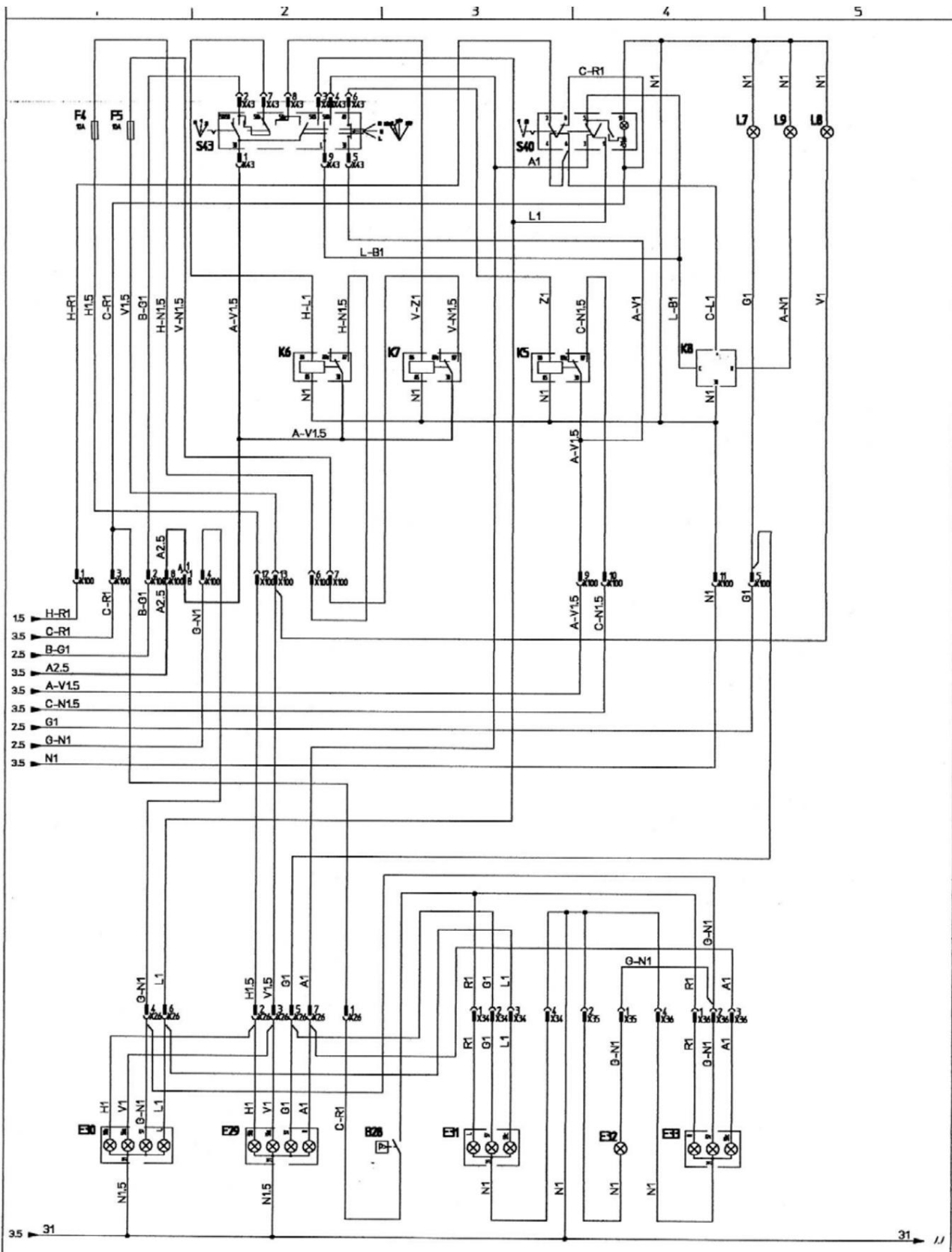
3





Schemă de cablare

4



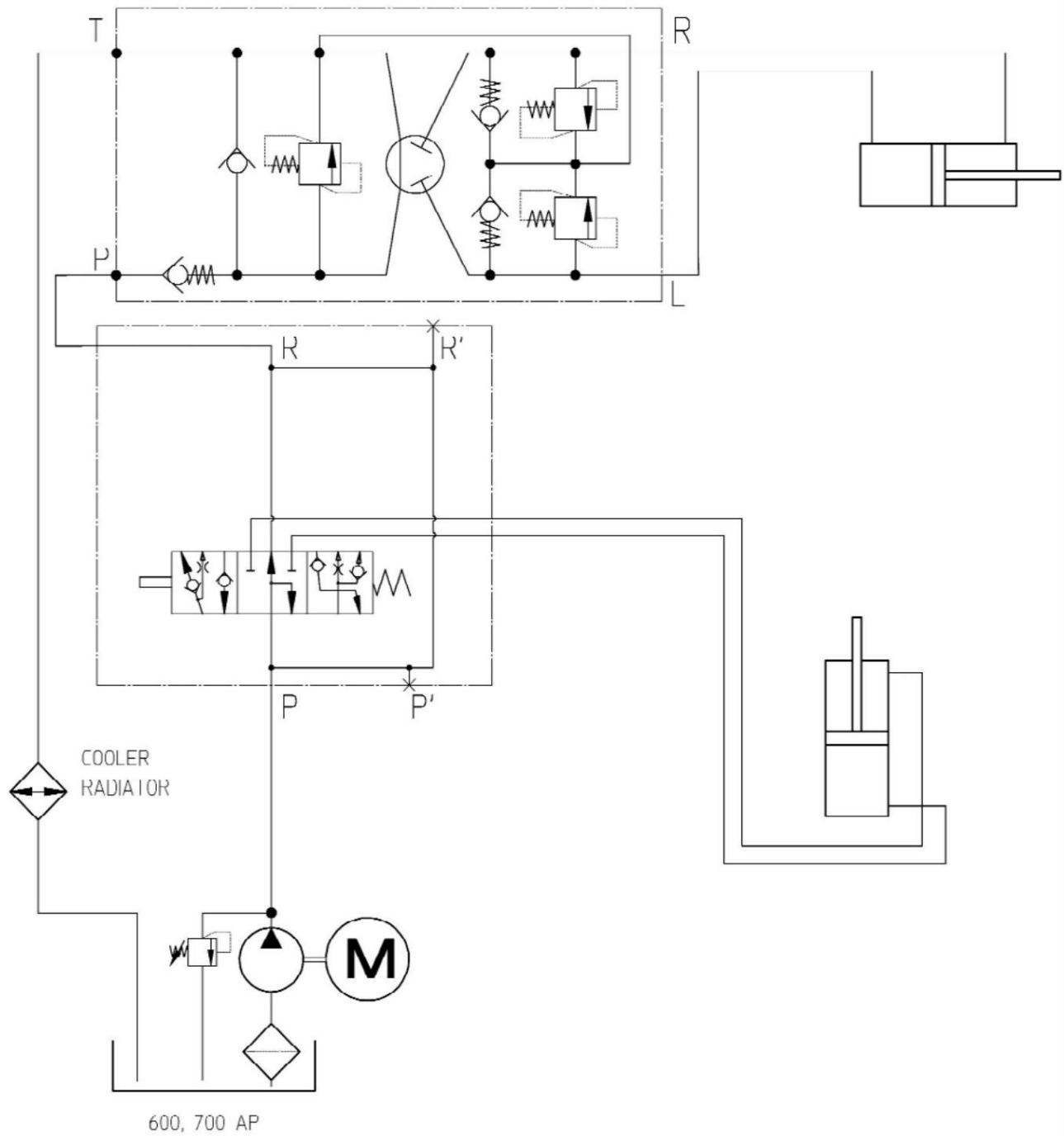


Schemă de cablare

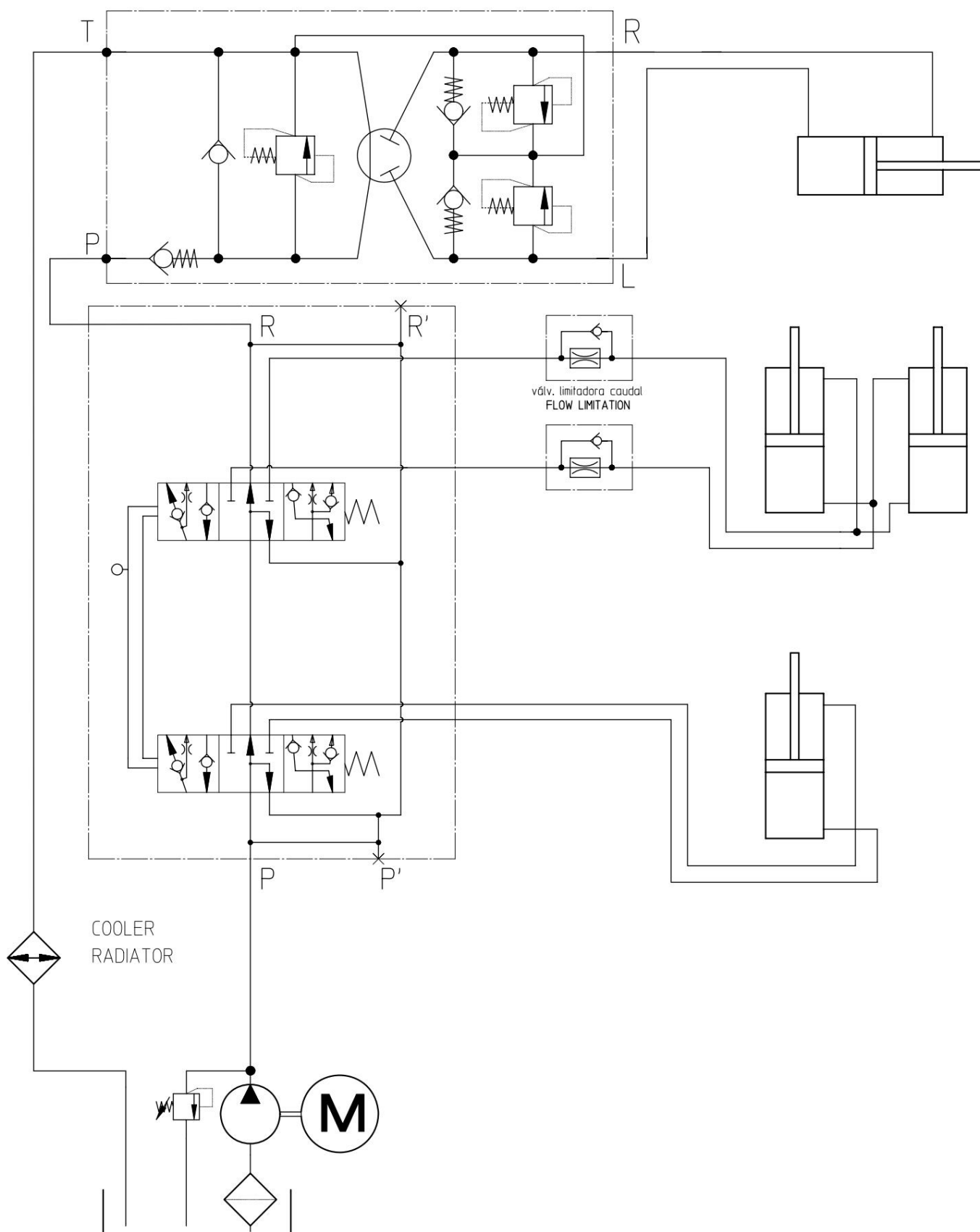
Articol	Descriere	Sh	Articol	Descriere	Sh
Alternator A11		1	Releu K2 înainte		2
B7 Comutator de presiune a uleiului de motor		1	Releu invers K3		2
B10 Comutator de avertizare a temperaturii lichidului de răcire		1	Releu de alarmă inversă K4 (silențiozitate nocturnă)		2
Claxon B13		3	Releu frână de mână K5		2
B23 Indicator de blocare a filtrului de aer		1	Releu claxon K5		4
B28 Comutator lumini de frână		4	Releu buzzer tablou de bord K6		2
Lumină de lucru E2		3	Releu de fază scurtă K6		4
Far dreapta E29		4	Releu de fază lungă K7		4
Far stânga E30		4	Releu de semnalizare K8		4
Lampă spate stânga E31		4	Releul demarorului K18		1
Lampă de înmatriculare E32		4	L1 Martor luminos de avertizare privind blocarea filtrului de aer		1
Lampă spate dreapta E33		4	Martor luminos de avertizare a presiunii uleiului de motor L2		1
E69 Girofar rotativ / intermitent		3	L3 Martor luminos de preîncălzire		1
Siguranță F1 pentru lumini de avarie (7'5A)		1	L4 Martor luminos de avertizare privind încărcarea bateriei		1
Siguranță F2 alarmă marșarier / lumini laterale stânga (5A)		2	L5 Martor luminos de avertizare a temperaturii lichidului de răcire		1
Siguranță F3 a luminilor de poziție dreapta (5A)		2	L6 Martor luminos de avertizare nivel scăzut de combustibil		1
Siguranță F4 pentru faza scurtă (10A)		4	L7 Lampă indicatoare pentru lumini laterale		4
Siguranță F5 pentru faza lungă (10A)		4	L8 Lampă indicatoare de fază lungă		4
Siguranță comutator F6 FNR (7'5A)		2	L9 Lampă indicatoare intermitentă		4
F7 Solenoidi față și marșarier + siguranță claxon (10A)		2	M9 Demaror		1
Siguranță F8 solenoid de excitație/oprire alternator (10A)		1	Pompă electrică de combustibil M99		1
Siguranța luminilor tabloului de bord F9 (7'5A)		1	Butoi de aprindere S36		1
Siguranță F10 pentru girofar intermitent/rotativ (15A)		3	Comutator claxon S38		3
Siguranță F11 Opțiuni (10A)		2	Comutator S39 Girofar intermitent / rotativ		3
FG1 Siguranță principală permanentă (80A)		1	Comutator lumini de avarie S40		4
Siguranța principală a releului demarorului FG2 (50A)		1	S41 Întrerupător de lumină de lucru		3
Siguranță principală a releului de preîncălzire FG3 (30A)		1	Comutator faruri/lumini laterale S43		4
Siguranță opțională FG4		1	Contor de ore S44		1
Baterie G399		1	Comutator manetă selector de viteze S999		2
Buzer H12 pe tabloul de bord		2	Solenoid Y1 înainte		2
Alarmă de mers înapoi H15		2	Solenoidul de mers înapoi Y2		2
Comutator frână de mână HF		2	Solenoidul de oprire Y8		1
Releu de pornire a motorului K1 (comutator înainte și înapoi - joystick - în poziție neutră)		1			



Schema hidraulică AP



Schema hidraulică APG





DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

Producătorul AUSA Center, SLU, cu sediul pe Ctra. de Vic, km 2.8, 08243 – Manresa – Barcelona – Spania, declară că mașina atribuită mai jos:

Denumire generică: DUMPER

Model/Tip: D XXX X

Număr de serie: XXXXXXXX

Îndeplinește toate prevederile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

și este conform cu următoarele directive europene:

Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică

Directivile privind nivelul sonor pentru utilajele utilizate în exterior, 2000/14/CE și 2005/88/CE

Directivile privind emisiile de gaze de eșapament, 97/68/CE și 2004/26/CE

și, de asemenea, este conform cu următoarele standarde europene armonizate:

EN 474-1 – Utilaje de terasament – Securitate – Partea 1: Cerințe generale.

EN 474-6 – Utilaje de terasament – Securitate – Partea 6: Cerințe pentru basculante.

Procedura de certificare a fost efectuată în conformitate cu prevederile referitoare la utilajele nepericuloase din directivele menționate anterior.

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic: Dl. Antoni Tachó

Figuerola Ctra. De Vic, km 2.8,

08243, Manresa, Barcelona, Spania

Semnat de domnul Antoni Tachó Figuerola

Dat la Manresa pe data de



Centrul AUSA, SLU

din Vic, Km. 2,8 - POB 194 Fax 34-93 874 12 11 08243 MANRESA (Barcelona)

Spania Web: <http://www.ause.com>

Tel. 34-93 87 47 311 Cra.

